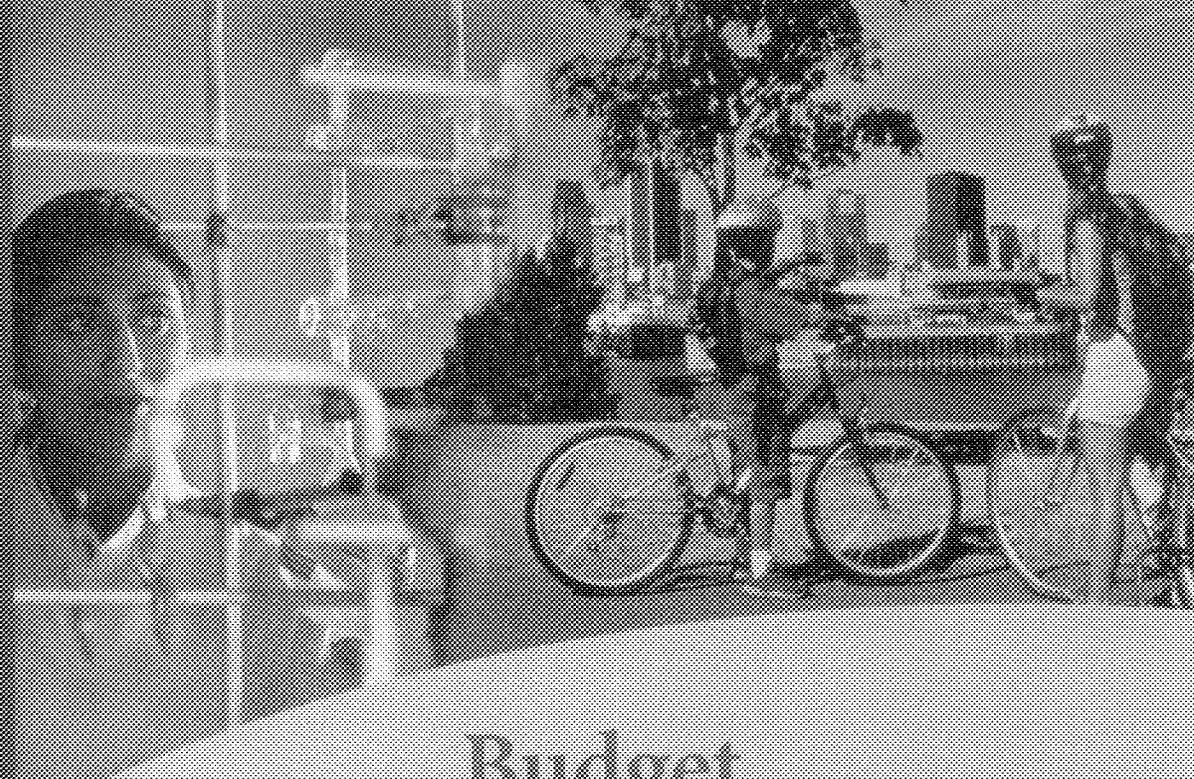


D49A1  
E83  
T53  
2003/04  
1  
06  
P. 3000

# Industrie et Commerce

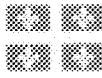


## Budget 2003-2004

### *Renseignements généraux*



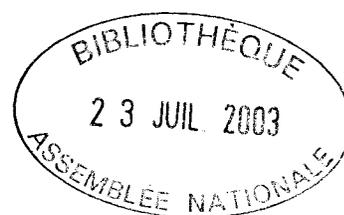
Développement  
économique  
et régional

Québec 

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX

	# onglet
1. Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.	1
2. Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.	2
3. Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) : <ul style="list-style-type: none"><li>• Tirage;</li><li>• Coût;</li><li>• Distribution;</li><li>• Imprimeur.</li></ul>	3
4. Liste des voyages <u>hors Québec</u> depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2002 : <ul style="list-style-type: none"><li>• Endroit et dates du départ et du retour;</li><li>• But du voyage;</li><li>• Personnes rencontrées;</li><li>• Coût;</li><li>• Noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);</li><li>• Pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;</li><li>• Bilan et résultat des rencontres.</li></ul>	4
5. Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels : <ul style="list-style-type: none"><li>• Les sommes dépensées pour l'exercice financier 2002-2003 et les prévisions pour 2003-2004;</li><li>• Les noms des fournisseurs;</li><li>• Le but visé par chaque dépense.</li></ul>	5
6. Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent : <ul style="list-style-type: none"><li>• Liste et coût;</li><li>• Copie des soumissions;</li><li>• Copie du questionnaire et du résultat;</li><li>• Firme ayant obtenu le contrat.</li></ul>	6
7. Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du ministère ou de l'organisme : <ul style="list-style-type: none"><li>• Liste et coût;</li><li>• Copie des soumissions;</li><li>• Copie des études;</li><li>• Firme ou individu ayant obtenu le mandat;</li><li>• Copie du contrat.</li></ul>	7



	# onglet
8. Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le ministère ou l'organisme en 2002-2003 en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nom du professionnel ou de la firme;</li> <li>• Le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li> <li>• Le coût;</li> <li>• Le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);</li> <li>• Dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li> </ul>	8
9. Le montant, pour l'année 2002-2003, de chacune des dépenses suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• La photocopie;</li> <li>• La téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;</li> <li>• Les téléavertisseurs;</li> <li>• Le mobilier de bureau;</li> <li>• Les distributeurs d'eau de source;</li> <li>• Le remboursement des frais de transport;</li> <li>• Le remboursement des frais d'hébergement;</li> <li>• Le remboursement des frais de repas;</li> <li>• L'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement : a) au Québec b) à l'extérieur du Québec.</li> </ul>	9
10. Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) pour 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.	10
11. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003 pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;</li> <li>• Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);</li> <li>• Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.</li> </ul>	11
12. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li> <li>• Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;</li> <li>• Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;</li> <li>• Nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li> <li>• Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;</li> <li>• Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.</li> </ul>	17

	# onglet
<p>13. La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'emplacement de la location;</li> <li>• La superficie du local loué;</li> <li>• La superficie réellement occupée;</li> <li>• La superficie inoccupée;</li> <li>• Le coût de location au mètre carré;</li> <li>• Le coût total de ladite location;</li> <li>• Les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li> <li>• La durée du bail.</li> </ul>	17
<p>14. Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'emplacement de la location;</li> <li>• La superficie du local loué;</li> <li>• La superficie réellement occupée;</li> <li>• La superficie inoccupée;</li> <li>• Le coût de location au mètre carré;</li> <li>• Le coût total de ladite location;</li> <li>• Les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li> <li>• La durée du bail;</li> <li>• Le propriétaire et/ou le nom de la firme.</li> </ul>	17
<p>15. Liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant pour chaque individu :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La date de l'entrée en fonction;</li> <li>• Le titre de la fonction;</li> <li>• L'adresse du port d'attache;</li> <li>• Le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;</li> <li>• La liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;</li> <li>• La description de tâches;</li> <li>• Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003;</li> <li>• Le nombre total d'employés au cabinet;</li> <li>• Le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.</li> </ul>	12
<p>16. Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du <b>a) ministre b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nom de l'organisme ou de la personne concernés;</li> <li>• Le montant attribué;</li> <li>• Le projet visé et le résultat.</li> </ul>	13
<p>17. La ventilation détaillée des budgets des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006.</p>	17
<p>18. Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le poste initial;</li> <li>• Le salaire;</li> <li>• Le poste actuel, s'il y a lieu;</li> <li>• La date de la mise en disponibilité;</li> <li>• La prévision 2003-2004 et 2004-2005.</li> </ul>	17

	# onglet
19. Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom de la personne;</li> <li>• Poste occupé;</li> <li>• Salaire;</li> <li>• Assignment initiale;</li> <li>• Date de l'assignment hors structure;</li> <li>• Date de la fin de l'assignment, s'il y a lieu.</li> </ul>	17
20. La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assignment initiale;</li> <li>• Assignment actuelle;</li> <li>• Salaire;</li> <li>• Date de la fin de l'assignment, s'il y a lieu.</li> </ul>	17
21. La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assignment initiale;</li> <li>• Assignment actuelle;</li> <li>• Salaire</li> <li>• Date de la fin de l'assignment, s'il y a lieu.</li> </ul>	17
22. Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le salaire de la personne;</li> <li>• Le montant reçu du régime de retraite.</li> </ul>	17
23. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).	14
24. Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003	17
25. Liste de tous les abonnements du ministère et le coût : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Livres;</li> <li>▪ Journaux;</li> <li>▪ Magazines;</li> <li>▪ Bulletins électroniques et/ou papiers;</li> <li>▪ Clubs privés ou autres;</li> <li>▪ Billets de saison;</li> <li>▪ Etc.</li> </ul>	15
26. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;</li> <li>▪ Les coûts de construction du site;</li> <li>▪ Le coût de l'entretien et de la mise à jour;</li> <li>▪ Qui est responsable du contenu sur le site;</li> <li>▪ Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;</li> <li>▪ Le nombre de visiteurs (hits) par mois;</li> <li>▪ Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?</li> </ul>	16

	# onglet
27. Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?	17
28. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La liste des ententes signées et/ou annoncées;</li> <li>▪ Les détails de ces ententes;</li> <li>▪ Les résultats obtenus à ce jour.</li> </ul>	17
29. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.	17
30. Dépenses effectuées en 2002-2004 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Téléphonie;</li> <li>▪ Matériel informatique;</li> <li>▪ Logiciels;</li> <li>▪ Programmation;</li> <li>▪ Formation.</li> </ul>	17
Secrétariat à l'allégement réglementaire (réponses aux questions 1 à 30)	18

**Ministère du Développement économique et régional  
Industrie et Commerce**

**Étude des crédits 2003-2004**

**Question 1**

Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.

**Réponse**

Cette comparaison ne peut se faire puisque les crédits déposés à l'Assemblée nationale, le 11 mars 2003, n'ont pas été adoptés par celle-ci

**Ministère du Développement économique et régional  
Industrie et Commerce**

**Étude des crédits 2003-2004**

**Question 2**

Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone

**Réponse**

L'organigramme sera déposé lors de la séance de l'Étude des crédits en Commission parlementaire.

**Question 3**

<p align="center"><b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL / Industrie et Commerce</b>  <b>LISTE DES PUBLICATIONS RÉALISÉES ENTRE LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003</b></p>					
<b>TITRE DE LA PUBLICATION</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>DISTRIBUTION</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>COÛT TOTAL (\$)</b>	
1. PRODUCTION À VALEUR AJOUTÉE (LA) 2. LES ENCHÈRES INVERSÉES 3. PETIT GUIDE POUR AMORCER LA PRÉPARATION À UNE ENCHÈRE INVERSÉE  SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	700 500 500	OUTILS DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	14 009	
1. TAUX DE RENDEMENT GLOBAL (TRG) UNE MESURE DE PERFORMANCE 2. LA GESTION DE LA RELATION CLIENT-CRM 3. LES MEILLEURES PRATIQUES EN DÉVELOPPEMENT DE PRODUITS 4. LES ENCHÈRES INVERSÉES 5. PETIT GUIDE POUR AMORCER LA PRÉPARATION À UNE ENCHÈRE INVERSÉE  SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	1 000 700 1 000 500 500	OUTILS DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	36 748	
COMMERCE ET LES AFFAIRES ÉLECTRONIQUES (LE)  SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	800	OUTIL DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	4 756	
GESTION DE LA RELATION CLIENT-CRM (LA)  SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	700	OUTIL DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	5 884	
GESTION ENVIRONNEMENTALE (LA)  SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	700	OUTIL DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	8 959	

**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL / Industrie et Commerce**  
**LISTE DES PUBLICATIONS RÉALISÉES ENTRE LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

TITRE DE LA PUBLICATION	TIRAGE	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR	COÛT TOTAL (\$)
HORIZON 2005 VOLET EXPORTATIONS (FRANÇAIS ET ANGLAIS)	7 000 2 500	OUTIL SERVANT À DÉVELOPPER LE VOLET EXPORTATION	CARACTÈRA	44 552
HORIZON 2005 COOPERATIVE DEVELOPMENT POLICY	2 500	OUTIL SERVANT À DÉVELOPPER LA FORMULE COOPÉRATIVE	TRANSCONTINENTAL	23 126
INFO-VEILLE STRATÉGIQUE MAI 2002	1 500	MILIEUX D'AFFAIRES, AGENTS ÉCONOMIQUES, ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX	J.B. DESCHAMPS INC.	5 017
INFO-VEILLE STRATÉGIQUE SEPTEMBRE 2002	3 500	MILIEUX D'AFFAIRES, AGENTS ÉCONOMIQUES, ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX	IMPRIMERIE LE LAURENTIEN	3 625
INFO-VEILLE STRATÉGIQUE FÉVRIER 2003	4 000	MILIEUX D'AFFAIRES, AGENTS ÉCONOMIQUES, ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX	J.B. DESCHAMPS INC.	2 468
LEADERSHIP ET LA MOBILISATION DES RESSOURCES HUMAINES (LE)	1 000	OUTIL DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	5 815
SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES				
MARKETING STRATÉGIQUE (LE)	1 000	OUTIL DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	7 026
SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES				
PETIT LIVRE D'OR DU LEADERSHIP (LE)	1 000	OUTIL DE FORMATION	SIEL IMPRIMERIE	873
SESSION DE FORMATION SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES				

**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL / Industrie et Commerce**  
**LISTE DES PUBLICATIONS RÉALISÉES ENTRE LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

<b>TITRE DE LA PUBLICATION</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>DISTRIBUTION</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>COÛT TOTAL (\$)</b>
PLAN DE DIVERSIFICATION INDUSTRIELLE DE LA MATAPÉDIA 2002-2005	1 500	GENS D'AFFAIRES, ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX	CPL IMPRIMERIE	8 156
POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT DES COOPERATIVES	12 500	OUTIL SERVANT À DÉVELOPPER LA FORMULE COOPÉRATIVE	TRANSCONTINENTAL	37 121
POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT DES COOPÉRATIVES – SOMMAIRE (FRANÇAIS ET ANGLAIS)	10 000 1 000	OUTIL SERVANT À DÉVELOPPER LA FORMULE COOPÉRATIVE	TRANSCONTINENTAL	4 840
RAPPORT ANNUEL DE GESTION 2001-2002	500	ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX ET CITOYENS	IMPRIMERIE LAVAL LEMAY BERGEMONT IMPRIMERIE	12 663
YOUR NEXT SOLUTION QUÉBEC AT CeBIT 2003	1 000	DOCUMENT REMIS LORS D'UNE FOIRE À L'ÉTRANGER	CPL IMPRIMERIE	1 985

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
001	02-04-02 02-04-07	Etats-Unis Chicago	Participer à l'exposition Kitchen & Bath, foire spécialisée dans l'industrie de la construction et de la rénovation de la cuisine et salle de bain	2 569 \$	Gauthier, Charles Conseiller en aff. int.
002	02-04-08 02-04-10	États-Unis Chicago	Réunion pour l'élaboration du plan d'action et de communication de la délégation du Québec à Chicago	1 725 \$	Hébert, Pierre Directeur
003	02-04-08 02-05-12	Chili Santiago	Élaborer et soutenir le programme d'affaires des entreprises québécoises à Santiago	7 120 \$	Perron, Véronique Conseillère en aff. int
004	02-04-09 02-04-11	Canada Hamilton	Participation au Congrès et Salon 2002 de l'industrie automobile canadienne tenus par l'Association des fabricants de pièces automobiles (APME) ayant pour objectifs : La poursuite de l'établissement d'un réseau de références et la mise à jour des connaissances sur l'industrie automobile canadienne	2 059 \$	Dorais, Jean-Michel Agent de développement industriel
005	02-04-11 02-04-17	Etats-Unis San Diego	Participer au "Software and Information Industry Association (SIIA) Annual Conference" regroupant les entreprises leaders du secteur du logiciel	2 109 \$	Savard, Marie-Hélène Agente de développement industriel
006	02-04-15 02-04-16	Canada Ottawa	Préparation des négociations avec les Européens et négociations sur le renouvellement de l'entente Canada Union européenne sur les boissons alcooliques	1 102 \$	Cardinal, Laurent Directeur
007	02-04-15 02-04-16	Canada Ottawa	Négociations sur l'accord des boissons alcoolisées entre le Canada et l'Union européenne	745 \$	Paul-Hus, Mathilde Conseillère
008	02-04-16 02-05-02	Suisse Genève	Participer au symposium de l'OMC sur les produits laitiers	7 605 \$	Paul-Hus, Mathilde Conseillère
009	02-04-17 02-04-18	Canada Ottawa	Rencontre du MIC avec des partenaires du ministère des Affaires étrangères et du commerce international (MAECI)	174 \$	Houde, Alain Conseiller en aff. int.
010	02-04-17 02-04-24	Suisse Genève	Participer aux premières audiences du Groupe spécial de l'OMC sur la contestation de la conformité de la mise en œuvre de la décision de l'OMC sur le régime canadien d'exportation de produits laitiers	3 646 \$	Cardinal, Laurent Directeur
011	02-04-19 02-04-30	Paris, Amsterdam Rotterdam Bruxelles Anvers, Liège	Coordonner une mission commerciale d'industriels québécois en logistique sur le territoire du Bénélux et à Paris.	4 019 \$	Rodrigue, Pierre Agent de développement industriel
012	02-04-20 02-04-27	Suisse Genève	Bois d'œuvre : rencontre technique sur l'impact des droits compensateurs et antidumping	3 765 \$	Gadbois, Jacques Conseiller
013	02-04-21 02-04-22	Canada Toronto	Rencontre avec des sous-ministres adjoints des gouvernements de l'Ontario et du Québec pour mettre en place une stratégie pour la relance de la fabrication de l'avion Bombardier CL-415	1 430 \$	Giguère, Suzanne Sous-ministre adjointe
014	02-04-21 02-04-22	Canada Toronto	Rencontre avec le sous-ministre adjoint au Ministère en développement économique et au Commerce de l'Ontario pour mettre en place une stratégie pour la relance de la fabrication de l'avion Bombardier CL415	1 262 \$	Dieudé, Charles Directeur

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
015	02-04-21 02-04-28	France Paris Lille	Visite du salon « Future de Tissu Premier » et rencontres avec des intervenants clés des industries française et/ou européenne, de l'habillement en vue d'appuyer le développement de la stratégie industrielle de ce secteur au Québec	3 676 \$	Drouin, Marie-Annick Agente de développement industriel
016	02-04-23	Canada Ottawa	Rencontre entre le MIC et l'Association canadienne de l'industrie de l'aérospatial (AIAC) afin d'harmoniser les opérations à l'occasion de Farnborough	236 \$	Brunette, Paul Conseiller en aff. int.
017	02-04-25 02-04-26	Canada Ottawa	Rencontre fédérale/provinciale/territoriale des sous-ministres sur l'innovation	946 \$	Demers, Gilles Sous-ministre adjoint
018	02-05-03 02-05-08	Etats-Unis Kansas City	Assister au congrès et à l'exposition CASTEXPO'02, la plus importante nord-américaine dans le secteur des fonderies	2 335 \$	O'Shaughnessy, Leslie Agent de développement industriel
019	02-05-03 02-05-18	Chili Santiago Pérou Lima	« Expomin » du secteur minier en Amérique latine	6 279 \$	Molina, Joseph Conseiller en aff. int.
020	02-05-04 02-05-11	Pérou Chili	Accompagner la ministre déléguée et participer à la Mission Québec en compagnie de représentants du milieu des affaires du Québec regroupant une cinquantaine d'entreprises.	4 454 \$	Simard, Marie-Claude Attachée politique
021	02-05-04 02-05-11	Chili Santiago Pérou Lima	Participer à la mission Québec au Pérou et à la visite du Premier ministre au Chili à titre de membres de la délégation gouvernementale et en compagnie de représentants du milieu des affaires du Québec	25 015 \$	Beaudoin, Guy Directeur Bernier, France Secrétaire Verrette, France Communications Coljon, Jean-Pierre Conseiller en aff. int. Paniagua, Salvador Conseiller en aff. int. Turcotte, Marc-André Conseiller en aff. int. Bureau des missions
022	02-05-04 02-05-11	Etats-Unis Atlanta Huntsville Macon	Mission aérospatiale dans le sud-est américain	2 086 \$	Normandin, Caroline Conseillère en aff. int.
023	02-05-05 02-05-09	Belgique Bruxelles	Mission sur la diversité culturelle	3 267 \$	Bisson, Valérie Conseillère
024	02-05-06 02-05-09	Etats-Unis Boston	Rencontre de biotechnologie du Québec et Boston pour favoriser le partenariat et la recherche de financement	1 345 \$	Laflamme, Jean-Pierre Conseiller en aff. int.
025	02-05-07	Canada Ottawa	Participer à la rencontre de planification d'expositions	240 \$	Brunette, Paul Conseiller en aff. int.
026	02-05-07 02-05-08	Canada Ottawa	Visite du Canadian Microelectronics Center (CMC) et rencontre avec Industrie Canada, secteur microélectronique	328 \$	Fafard, Pierre Agent de développement industriel
027	02-05-08	Canada Ottawa	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale du comité directeur sur l'innovation	855 \$	Riopel, Pierre Agent de recherche et de planification socio-économique
028	02-05-08 02-05-11	Canada Ottawa	Participer à « OPTO-Canada », Conférence internationale dans le domaine de la photonique	1 221 \$	Mawakibè, Halaoui Agent de développement industriel
029	02-05-10 02-05-19	Maroc Tunisie Algérie	Participer à la mission économique au Maroc, Algérie et Tunisie, dirigée par la vice-première ministre et ministre d'État à l'économie et aux Finances	8 266 \$	Felli, Georges Sous-ministre

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
030	02-05-11 02-05-16	France Paris	Forum 2002 de l'OCDE, rencontres avec le ministère français de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (MINEFI) et la Chambre de commerce internationale (CCI)	4 442 \$	Pongo, Mawana Agent de recherche et de planification socio-économique
031	02-05-11 02-05-18	Allemagne Munich	Participer au «Fair for Waste Disposal and the environment (IFAT) 2002» regroupant plus de 2 000 exposants dont plusieurs dans le secteur de l'adduction, la distribution et la canalisation de l'eau.	4 137 \$	Bouchard, Gérald Agent de développement industriel
032	02-05-11 02-05-19	Brésil Sao Paulo	Mission commerciale avec le Regroupement des jeunes gens d'affaires du Québec à Sao Paulo	2 166 \$	Champagne, Isabel Conseillère en aff. int.
033	02-05-12 02-05-17	Algérie Alger Maroc Casablanca Tunisie Tunis	Coordonner et participer à l'organisation de la mission économique dirigée par la vice-première ministre et ministre d'État à l'Économie et aux Finances.	12 800 \$	Voicu, Éléna Directrice Dehraoui, Malika Conseillère en aff. int. Fallecker, Stéphane Conseiller en aff. int. Fillion, Maxime Communications
034	02-05-18 02-05-25	Belgique Bruxelles	Négociations pour le renouvellement de l'entente Canada/Union européenne sur les boissons alcooliques	3 276 \$	Paul-Hus, Mathilde Conseillère
035	02-05-18 02-05-29	Espagne Barcelone Badalona	Forum international sur le réseau Sesame à Badalona	4 068 \$	Patoine, Johanne Conseillère en aff. int.
036	02-05-19 02-05-24	Belgique Bruxelles	Participer aux négociations pour le renouvellement de l'entente Union européenne et Canada sur les boissons alcooliques	4 765 \$	Cardinal, Laurent Directeur
037	02-05-20 02-05-25	Etats-Unis Los Angeles	Participer à l'exposition « Electronic Entertainment Expo 2002 »	4 080 \$	Ébacher, Sébastien Agent de développement industriel
038	02-05-21 02-05-22	Etats-Unis Plattsburg	Accompagnement d'entreprises et établissement de contacts au Sommet économique Québec/ New York.	361 \$	Bazile, Chantal Conseillère développement industriel Pialoux, Dominique Conseillère affaires Internationales
039	02-05-21 02-05-22	États Unis Plattsburgh	Participer au Sommet Québec New York	564 \$	Hébert, Pierre, Directeur Proulx, Alain Directeur a.i. Faubert, Louise Conseillère Mailhot, Harold Sous-ministre adjoint
040	02-05-21 02-05-24	Canada Ottawa	Participer au symposium sur la réglementation et les tendances dans les produits de santé naturels	493 \$	Vallières, Édith Conseillère en aff. int.
041	02-05-22 02-05-23	Canada Ottawa	Assister à la table ronde sur les pays baltes	207 \$	Néron, Jocelyn Conseiller en aff. int.
042	02-05-22 02-05-26	États-Unis Washington	Participer à l'activité Organisation for Economic Co-operation and Development	3 770 \$	Bisson, Valérie Conseillère
043	02-05-25 02-06-01	France Paris, Lyon, Grenoble	Participer à des rencontres technologiques entre entreprises et institutions québécoises et françaises portant sur l'innovation en imagerie médicale	2 735 \$	Gauthier, Renée Agente de développement industriel

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
044	02-05-25 02-06-01	Nagoya et Hamamatsu	Mission de formation sur les thèmes de la production à valeur ajoutée (PVA) et le Kaizen dans le cadre de la mise en œuvre de la Stratégie sur la compétitivité du Gouvernement. Cette mission permettra à une quinzaine de consultants, d'universitaires et de dirigeants d'entreprises du Québec de bénéficier d'une formation intensive dans une école réputée soit l'Institut Kaizen du Japon.	30 935 \$	La Rue, Jacques Gestionnaire de projets en qualité Roy, André Conseiller en gestion Canuel, Gilles Conseiller en gestion
045	02-05-26 02-05-28	Canada Toronto	Transfert de dossiers pour prise de poste	1 074 \$	Ménard, Jean-Marc Conseiller en aff. int.
046	02-05-27 02-05-28	Canada Ottawa	Participer à la réunion du groupe de travail fédéral/provincial sur l'échange domestique d'émission de gaz à effet de serre	898 \$	Blais, Myriam Agente de développement industrielle
047	02-05-30 02-05-30	Canada Ottawa	Participer à l'assemblée de fondation du Conseil canadien pour l'Afrique (CCA)	109 \$	Dumais, Mélissa Conseillère en aff. int
048	02-06-01 02-06-06	Etats-Unis Arlington Virginie	Participation au « Future Car Congress 2002 - On the road to energy efficient vehicles ». Identifier des projets pour un futur Centre de développement automobile genre « Innovauto »	2 641 \$	Déry, Raymond Agent de développement industriel
049	02-06-01 02-06-08	Suisse Genève	Participer aux préparations, audiences devant l'OMC concernant le bois d'œuvre	3 932 \$	Gadbois, Jacques Conseiller
050	02-06-07 02-06-16	France Lyon	Accompagner une quarantaine de représentants de PME et d'organismes d'affaires ou de R-D du Québec à la mission technologique et commerciale « Aluminium France-Québec 2002 » afin d'identifier, d'évaluer de nouvelles technologies de transformation de l'aluminium	5 209 \$	Houde, André Agent de développement industriel
051	02-06-07 02-06-16	France Lyon	Accompagnement d'entreprises régionales, prospection d'opportunités technologiques et commerciales de transformation de l'aluminium	3 725 \$	Mignault, Alain Conseiller développement industriel
052	02-06-07 02-06-09	Canada Nunavut	Réunion d'information et prise de position sur les enjeux des négociations pour la politique commerciale	2 532 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Conseillère
053	02-06-08 02-06-16	Brsil Sao Paulo	Constitution du « Réseau d'amis du Québec », à partir des ex-étudiants boursiers qui ont séjourné au Québec entre 1980 et 1985. Ce réseau devrait suppléer à l'absence de la Délégation.	4 913 \$	Turcotte, Marc-André Conseiller en aff. int.
054	02-06-09 02-06-13	Canada Toronto	Participer à la conférence « BIO 2002 » afin de perfectionner l'expertise sectorielle en biotechnologie et faire le suivi de l'entente de Fonds de partenariat portant sur le kiosque commun d'entreprises de biotechnologie du Québec	2 692 \$	Doyon, Martin Agent de développement industriel
055	02-06-09 02-06-12	Canada Toronto	Participer à BIO 2002, l'exposition-conférence la plus importante au monde dans le domaine des biotechnologies	1 624 \$	Laflamme, Jean-Pierre Conseiller en aff. int.
056	02-06-11 02-06-13	Canada Toronto	Remplacer la ministre déléguée au petit déjeuner organisé par le gouvernement du Québec dans le cadre du congrès international BIO 2000.	1 435 \$	Cloutier, Jean-Claude Directeur général adjoint
057	02-06-13 02-06-14	Canada Ottawa	Participation au Canadian Joint Committee Canada-Arabie Saoudite	248 \$	Fallecker, Stéphane Conseiller en aff. int.

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
058	02-06-15 02-06-22	Asie Singapour	Participer au congrès international « AcommunicAsia-2002 » et aux forums de discussions sur les nouvelles technologies de télécommunication et sur le marché du Sud-Est d'Asie dans le domaine des télécommunications sans fil	4 713 \$	Vo, Bach Agent de développement industriel
059	02-06-17	Canada Halifax	Participer à la réunion pour l'organisation du 12 <sup>e</sup> Congrès forestier mondial qui se tiendra à l'automne 2003 à Québec	75 \$	Thériault, Denis Directeur
060	02-06-20 02-06-21	Canada Vancouver	Assister à la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres sur l'innovation	2 892 \$	Demers, Gilles Sous-ministre adjoint
061	02-06-20 02-06-22	Canada Vancouver	Participer à une réunion fédérale/provinciale/ territoriale des ministres responsables du Commerce intérieur à Vancouver.	3 805 \$	Papineau, Lucie Ministre déléguée
062	02-06-20 02-06-23	Canada Vancouver	Accompagner la ministre à une réunion fédérale / provinciale / territoriale des ministres du Commerce intérieur à Vancouver.	1 673 \$	Simard, Marie-Claude Attachée politique
063	02-06-20 02-06-23	Canada Vancouver	Participer, avec la ministre déléguée, à la réunion annuelle fédérale-provinciale des ministres responsables du commerce intérieur	2 121 \$	Cardinal, Laurent Directeur
064	02-06-22 02-07-11	Russie Moscou Kazan Samara	Mission commerciale en Russie en vue de consolider les projets des entreprises québécoises et explorer de nouvelles opportunités dans les secteurs pétrolier et gazier	8 020 \$	Néron, Jocelyn Conseiller en aff. int.
065	02-07-03 02-07-07	Canada Saint-Jean	Participer aux réunions du comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricole	1 535 \$	Paul-Hus, Mathilde Conseillère
066	02-07-07 02-07-11	Canada Calgary	Conférence internationale sur les communications sans fil « WIRELESS 2002 »	4 783 \$	Belhadj, Abdelali Agent de développement industriel
067	02-07-16	Canada Ottawa	Participer aux préparations de la défense devant l'organe d'appel du litige sur les produits laitiers	848 \$	Paul-Hus, Mathilde Conseillère
068	02-07-18 02-07-25	Royaume-Uni Londres	Participer à une mission ministérielle au Salon Farnborough regroupant des entreprises québécoises oeuvrant dans le secteur de l'aéronautique	4 462 \$	Fillion, Maxime Conseiller en communication
069	02-07-18 02-07-29	Royaume-Uni Londres	Diriger une mission ministérielle au Salon Farnborough regroupant des entreprises québécoises oeuvrant dans le secteur de l'aéronautique	8 100 \$	Brunette, Paul Conseiller en aff. int.
070	02-07-19 02-07-27	Angleterre Londres	Participer au Salon aéronautique de Farnborough 2002 avec la vice-première ministre et ministre de l'Industrie et du Commerce	5 564 \$	Felli, Georges Sous-ministre
071	02-07-19 02-07-29	Angleterre Londres	Participation au salon de Farnborough. Accompagnement d'une mission ministérielle. Support technique au stand du Québec et aux industriels québécois	5 993 \$ 5 658 \$	Dieudé, Charles Directeur Rochon, Jean-Marc Agent de développement industriel
072	02-07-22 02-07-26	Angleterre Londres	Accompagner la ministre déléguée au Salon de l'aéronautique 2002 à Farnborough.	4 113 \$	Chaput, Audrey Attachée politique
073	02-08-20	Canada Ottawa	Réunion préparatoire à un appel d'une décision de l'OMC sur les produits laitiers	198 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Conseillère
074	02-08-24 02-08-28	France Hourtin	Participer à deux débats sur la diversité culturelle	3 225 \$	Cardinal, Laurent Directeur

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
075	02-09-03 02-09-04	Canada Brampton	Assister la ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce lors d'une réunion du Conseil du partenariat du secteur canadien de l'automobile (CPSCA)	359 \$	Cloutier, Jean-Claude Directeur général adjoint
076	02-09-03 02-09-08	Canada Winnipeg	Réunion annuelle des fonctionnaires responsables des coopératives des provinces et territoires du Canada	1 703 \$	Casey, Luc Conseiller développement industriel
077	02-09-05 02-09-08	Canada Alberta	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale du comité directeur sur l'innovation	2 615 \$	Leduc, Marc Directeur
078	02-09-06 02-09-13	Danemark Copenhague	Coordonner une activité commerciale de groupe dans le cadre du Salon ECOC dans le secteur de l'optique	4 636 \$	Brunette, Paul Conseiller en aff. int.
079	02-09-08 02-09-14	San José Costa Rica	Participer à des rencontres stratégiques avec les autorités de la ville de San José et les responsables de l'équipe de l'Initiatives des villes durables (IVD) du gouvernement fédéral.	3 019 \$	Fournier, Yves-Jean Agent de développement industriel
080	02-09-09 02-09-10	Canada Ottawa	Réunion du comité fédéral-provincial sur le commerce	853 \$	Bisson, Valérie Conseillère
081	02-09-09 02-09-11	Canada Ottawa	Réunion trimestrielle du comité fédéral-provincial sur le commerce (c-commerce)	1 174 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Conseillère
082	02-09-09 02-09-12	Etats-Unis Orlando	Participer au « 54st Annual Meeting & Convention du National Business Aviation Association, inc. (NBAA) »	1 706 \$	Raymond, Normand Agent de développement industriel
083	02-09-09 02-09-14	Costa Rica San José	Participer à la VIII Rencontre internationale de gens d'affaires de la « Rueda de negocios 2002 » (CRECEX)	3 884 \$	Molina, Joseph Conseiller en aff. int.
084	02-09-16	Canada Ottawa	Rencontre avec l'Association des industries aérospatiales du Canada	239 \$	Brunette, Paul Conseiller en aff. int
085	02-09-16	Canada Toronto	Réunion consultative canado-américaine sur le bois d'oeuvre	1 273 \$	Gadbois, Jacques Économiste
086	02-09-16 02-09-17	Canada Toronto	Réunion fédérale-provinciale et américaine sur la décision du bois d'oeuvre Séminaire intitulé : «Nouvel instrument international sur la diversité culturelle»	251 \$	Cardinal, Laurent Directeur
087	02-09-19 02-09-21	Canada Toronto	Participation à « NeoCon Canada 2002 », le plus important salon dans le secteur du meuble de bureau au Canada, afin d'améliorer la position qu'occupe le Québec dans ce secteur	1 187 \$	Simard, Marc-André Agent de développement industriel
088	02-09-21 02-09-26	États-Unis Anaheim	Soutenir des entreprises du secteur eLearning dans leurs efforts de commercialisation; augmenter la visibilité et la notoriété de l'industrie québécoise de l'apprentissage en ligne	2 502 \$	Forget, France-Nadine Conseillère en aff. int.
089	02-09-21 02-09-27	Suisse, Allemagne	Développer des liens de coopération industrielle entre les intervenants de l'industrie automobile de Bavière et ceux de la filière industrielle québécoise de l'automobile. Accompagner une mission de gens d'affaires du Québec au forum « one on one » de coopération internationale en sous-traitance automobile à Baïka en Allemagne, le nom de l'événement est « Baïka »	3 486 \$	Levesque, Mario Agent de développement industriel

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
090	02-09-21 02-09-28	Suisse Allemagne	Participer à l'organisation de la mission, aux activités du forum international BAIKA et aux discussions sur les possibilités de collaboration avec la Bavière (Centre d'excellence de l'automobile HOF) de R-D en télématique appliquée à l'automobile	3 238 \$	Vo, Bach Agent de développement industriel
091	02-09-21 02-09-28	Suisse St-Gallen Allemagne Munich Hof	Mission commerciale dans le secteur de la sous-traitance automobile	3 144 \$	Gagné, Daniel Conseiller en aff. int.
092	02-09-22 02-09-24	Canada Ottawa	Participation à la 41 <sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de l'Association des industries aérospatiales du Canada (AIAC)	823 \$	Dieudé, Charles Directeur Rochon, Jean-Marc Agent de développement industriel
093	02-09-23 02-09-27	Royaume Uni Londres	Pré-visite à Londres en vue de la préparation de la visite du Premier ministre.	4 737 \$	Tremblay, Richard Directeur général adjoint
094	02-09-24 02-09-27	Canada Toronto	Participer à la Conférence internationale « Red Tape to Smart Tape : Fostering Regulatory Innovation in the 21 <sup>st</sup> Century »	2 107 \$	Mireault, Caroline Agente de recherche et de planification socio-économique
095	02-09-28 02-10-02	Canada Winnipeg	Participer au Forum canadien des marchés publics organisé par le Conseil canadien des marchés publics	2 140 \$	Lacasse, André Conseiller
096	02-09-28 02-10-03	Etats-Unis San Francisco	Participer au congrès annuel du Council of Logistics Management (CLM) et du Logistics Educators Conference.	4 186 \$	Rodrigue, Pierre Agent de développement industriel
097	02-09-30	États-Unis Boston	Promotion des services québécois en matière de design et d'aménagement des commerces	1 142 \$	Brouillet, Richard Conseiller
098	02-09-30	Canada Ottawa	Invitation à un déjeuner offert à l'occasion du 53 <sup>e</sup> anniversaire de la fonction de la République populaire de Chine.	93 \$	Voicu, Éléna Directrice Dumais, Lynda Conseillère en aff. int. Legros, Stéphane Conseiller en aff. int.
099	02-10-01 02-10-05	France Bordeaux	Rencontre annuelle de la Commission Mixte Ubifrance; participer au Groupe franco-québécois de coopération économique	2 209 \$	Venne, Lise Conseillère en aff. int
100	02-10-01 02-10-06	France Bordeaux	Présider la partie québécoise de la rencontre annuelle du Groupe franco-québécois de coopération économique	3 657 \$	Tremblay, Richard Directeur général adjoint
101	02-10-01 02-10-09	France Bordeaux Paris	Participer au Groupe franco-québécois de coopération économique et rencontrer les directeurs économiques européens	3 755 \$	Hébert, Pierre Directeur
102	02-10-03 02-10-04	Canada Toronto	Réunion concernant le renouvellement de l'Accord Canada-Union européenne sur les boissons alcooliques	3 313 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Conseillère
103	02-10-04 02-10-09	Etats-Unis Las Vegas	Participer à la plus grande exposition mondiale de vélos « Interbike International Bicycle Expo »	2 392 \$	Gravel, Denis Agent de développement industriel
104	02-10-05 02-10-10	États-Unis New Orleans	Participer au congrès annuel du American Teleservice Association	5 442 \$	Rodrigue, Pierre Agent de développement industriel
105	02-10-05 02-10-12	Etats-Unis Orlando Floride	Participer au « Gartner Symposium » événement le plus important organisé par le groupe Gartner.	2 028 \$	Savard, Marie-Hélène Agente de développement industriel

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
106	02-10-05 02-10-12	Mexique Mexico Guadalajara Monterrey	Mission en technologie de l'information, dans le cadre de l'événement Québec-Mexique 2003	8 564 \$	Beaudoin, Guy Directeur Lambert, Julie Conseillère en aff. int.
107	02-10-06 02-10-08	Canada Ottawa	Symposium sur le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés 2002 (CEPMB) en vue d'acquisition de connaissances	775 \$	Seyer, Lisette Agente de développement industriel
108	02-10-07 02-10-10	États Unis Nouvelle Angleterre	Participer à la mission d'étude sur l'urbanisme commercial organisée conjointement par le Regroupement des centres-villes et artères commerciales (RCVAC) et le ministère de l'Industrie et du Commerce afin d'obtenir des informations sur des expériences américaines d'aide au développement du commerce de détail dans les centres-villes	2 041 \$	Brouillet, Richard Conseiller
109	02-10-09 02-10-26	Émirats Arabes Unis Dubai Iran Téhéran	Mission économique à l'exposition GITEX aux Émirats Arabes Unis (ÉAU) et mission exploratoire en Iran	9 140 \$	Fallecker, Stéphane Conseiller en aff. int.
110	02-10-10 02-10-20	Émirats Arabes Unis Dubai	Évaluer le potentiel du marché des Émirats Arabes Unis (ÉAU) et notre participation future à l'exposition GITEX. Sélectionner un consultant local qui assumera l'organisation des activités du ministère de l'Industrie et du Commerce	7 027 \$	Voicu, Éléna Directrice
111	02-10-11 02-10-18	Suisse Montreux	Mission de connaissance. Participer à la 5 <sup>e</sup> conférence mondiale sur les détergents afin de recenser les nouvelles tendances dans l'environnement des affaires dans ce secteur, les nouveaux modèles d'affaires des entreprises innovantes, l'évolution dans les marchés continentaux, les changements dans les réglementations, les matières premières et les produits pour le consommateur	5 111 \$	Lavigne, Pierre-Jules Agent de développement industriel
112	02-10-11 02-10-19	Brésil Sao Paulo	Mission dans le secteur des pâtes et papiers	8 474 \$	Turcotte, Marc-André Conseiller en aff. int. Interiano, Élias Conseiller en aff. int.
113	02-10-16 02-10-17	Canada Ottawa	Discussions avec différents intervenants fédéraux et la SAQ sur le projet d'accord entre les producteurs de vin du nouveau monde	2 110 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Conseillère
114	02-10-16 02-10-20	Etats-Unis Atlanta	Accompagner 25 entreprises québécoises dans le secteur du vêtement qui participent au défilé de mode organisé par le ministère de l'Industrie et du Commerce au AmericasMart d'Atlanta et participer à la semaine de la mode.	3 443 \$	Leclerc, Jean-Pierre Conseiller en aff. int.
115	02-10-16 02-10-22	Etats-Unis Caroline-du-Nord	Accompagner une mission exploratoire de 8 entreprises du secteur du bois au Salon d'ameublement de la maison à High Point.	2 842\$	Acuña, Verónica Conseillère développement industriel

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
116	02-10-17 02-10-23	Royaume-Uni Londres	Participer à l'organisation de la visite du premier ministre à Londres dans le cadre du 40 <sup>e</sup> anniversaire de la Délégation générale du Québec à Londres.	18 744 \$	Giguère, Suzanne Sous-ministre adjointe Tremblay, Richard Dir. général adjoint Vyncke, Herman Conseiller en aff. int. Gravel, Manon Tech. en administration
117	02-10-21 02-10-28	Italie Milan	Diriger un groupe d'industriels québécois du domaine des technologies de l'information à l'exposition SMAU à Milan	4 550 \$	Cournoyer, François Conseiller en aff. int
118	02-10-22 02-10-25	Canada Ottawa	Vérifications des pièces justificatives des transactions financières des fournisseurs avec les familles dans le cadre du programme « Brancher les familles sur Internet »	1 235 \$	Jean, Maryse Vérificatrice Giguère, Christiane Technicienne
119	02-10-22 02-10-25	Canada Ottawa	Conférence nationale de la recherche sur les politiques publiques	1 879 \$	Landry, Martin Agent de recherche et de planification socio- économique
120	02-10-23 02-10-30	Floride Miami	Participer à « Exposition Miacom 2002 ».	3 718 \$	Jacques, Gaston Conseiller en aff. int.
121	02-10-25 02-11-03	Suisse Genève	Réunion préparatoire et audiences devant l'Organe d'appel concernant les produits laitiers	4 268 \$	Paul-Hus, Mathilde Conseillère
122	02-10-26 02-11-02	Equateur Quito	Forum des gens d'affaires d'Amérique sur la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)	3 318 \$	Castillo, Eduardo Conseiller
123	02-10-28	Ottawa	Rencontre du Core Legal Group pour discuter du mémoire et plaider du Canada en regard de la contestation devant l'OMC des droits compensatoires imposés par les États-Unis en matière de bois d'œuvre (détermination finale)	883 \$	Bergeron, Jean-Pierre Avocat Direction des affaires juridiques
124	02-10-28 02-10-29	États-Unis Plattsburgh	Participer à une mission commerciale aux douanes américaines dans le secteur du vêtement et du textile	306 \$	Lévesque, Guy Directeur
125	02-10-30 02-11-02	Équateur Quito	Accompagner la ministre déléguée à la réunion des ministres responsables du Commerce extérieur pour faire le point sur les négociations de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA).	3 611 \$	Simard, Marie-Claude Attachée politique
126	02-10-30 02-11-02	Équateur Quito	Accompagner la ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce, Mme Lucie Papineau, à la réunion ministérielle de la zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA) en réponse à l'invitation de M. Pettigrew.	1 611 \$	Cardinal, Laurent Directeur
127	02-11-01 02-11-04	Cuba La Habana	Mission économique lors de la foire commerciale des Antilles. Vérifier sur place si les normes, les procédures et les objectifs à cet effet ont été respectés dans un contexte de l'approche à la clientèle.	1 610 \$	Pouliot, Serge Vérificateur interne
128	02-11-01 02-11-10	Cuba	Mission commerciale multi-sectorielle à la Foire internationale de la Havane (FIHAV) La mission était composée de 25 entrepreneurs qui représentent 21 entreprises.	3 334 \$	Molina, Joseph Conseiller en aff. int

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
129	02-11-02 02-11-09	Cuba Havane	Collaborer à la mission commerciale multisectorielle à la foire internationale de la Havane (FIHAV). Familiarisation et apprentissage avec ce type d'événement afin de mieux connaître les mécanismes d'organisation d'une mission.	2 220 \$	Coutu, Michel Directeur
130	02-11-04 02-11-08	Etats-Unis Las Vegas	Participer aux conférences, exposés, foires dédiés aux produits destinés au marché secondaire automobile du « SEMA SHOW 2002 » ainsi que du « AUTOMOTIVE AFTERMARKET PRODUCTS EXPO (AAPEX) »	2 266 \$	Dorais, Jean-Michel Agent de développement industriel
131	02-11-05 02-11-07	Canada Calgary	Participer à la réunion du groupe de travail fédéral / provincial sur l'analyse et la modélisation des impacts économiques de la lutte aux changements climatiques	3 699 \$	Blais, Myriam Agente de développement industriel
132	02-11-11 02-11-13	Etats-Unis New York	Coordonner et diriger un groupe de 9 entreprises participant à l'événement Québec Prints organisé par la Délégation générale du Québec à New York en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce.	1 531 \$	Forget, France-Nadine Conseillère en aff. int.
133	02-11-11 02-11-14	États-Unis San José Californie	Participer au forum « Manufacturing in China » organisé par l'association américaine "National Electronics Manufacturing Industry" (NEMI)	2 519 \$	Fafard, Pierre Agent de développement industriel
134	02-11-14 02-11-22	Pologne Varsovie et Poznan	Diriger une mission économique de 10 entreprises québécoises dans le secteur de l'environnement et de l'énergie à la foire Poleko 2002.	3 385 \$	Pichon, Louise Conseillère en aff. int.
135	02-11-15 02-11-21	Pologne, Allemagne	Accompagner la ministre déléguée pour une mission commerciale en Pologne et en Allemagne	3 964 \$	Simard, Marie-Claude Attachée politique
136	02-11-15 02-11-22	Pologne Varsovie Allemagne Dresde, Cologne, Düsseldorf	Responsable des opérations de communications lors de la mission de la ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce, Mme Lucie Papineau.	4 057 \$	Verrette, France Communications
137	02-11-15 02-11-23	Japon Tokyo	Diriger une mission commerciale au Japan Home Show 2002.	5 018 \$	Houde, Alain Conseiller en aff. int.
138	02-11-15 02-11-23	Pologne Varsovie Allemagne Dresde, Düsseldorf, Cologne, Stuttgart, Munich	Accompagner la ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce, Mme Lucie Papineau, dans le cadre de sa mission en Europe. La mission s'arrêtera au salon Poleko en Pologne pour l'environnement. Rencontre avec des ministères de l'Économie	5 113 \$	Hébert, Pierre Directeur
139	02-11-15 02-11-26	Afrique du Sud Johannesburg Nigeria Lagos Sénégal Dakar	Accompagner la mission Équipe Canada, dirigée par M. Pierre Pettigrew en Afrique subsaharienne. Plus de 60 entreprises du Québec ont participé à la mission.	11 860 \$	Dumais, Mélissa Conseillère en aff. int.
140	02-11-15 02-11-29	Chine, Pologne, Allemagne	Accompagner la ministre déléguée pour une mission commerciale en Chine, en Pologne et en Allemagne	13 790 \$	Felli, Georges Sous-ministre associé
141	02-11-16 02-11-19	Etats-Unis Chicago	Mission exploratoire à la plus importante exposition en Amérique du Nord pour les marques privées dans le but d'obtenir des contrats de fabrication au Québec.	1 837 \$	Laflamme, Jean-Pierre Conseiller en aff. int.

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
142	02-11-16 02-11-20	États-Unis San Diego	Assister au congrès semestriel "CoreNet Global Summit". L'Association "CoreNet" rassemble les plus grandes entreprises au monde et ses participants disposent d'une influence prépondérante dans la décision d'investir dans une région donnée. Rencontrer les entreprises des secteurs des services de télécommunications & « GIS ». Initier les premières démarches pour créer une section Québec de l'association, pré-requis à toute tentative d'attirer au Québec un des congrès semestriels de l'association, but ultime visé.	5 508 \$	Dupont, Luc Agent de développement industriel
143	02-11-16 02-11-23	France Paris	Participer à la foire "Emballage 2002", un événement très important pour actualiser nos connaissances dans les nouveaux produits et nouvelles technologies, effectuer de la prospection sectorielle pour identifier des investisseurs potentiels. Accompagner des entreprises québécoises	3 803 \$	Provost, Serge Agent de développement industriel
144	02-11-16 02-11-23	Allemagne Dresde	Préparer la visite de la ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce, Mme Lucie Papineau, et la délégation d'affaires (9 participants québécois). Organiser l'accueil, les entretiens de la ministre, les visites industrielles, une table ronde et des activités de maillage pour les entreprises participantes	3 634 \$	Gagné, Daniel Conseiller en aff. int.
145	02-11-16 02-11-21	Belgique Bruxelles France Paris	Réunion annuelle du Comité mixte de coopération Canada-Union européenne (CMC)	2 145 \$	Cardinal, Laurent Directeur
146	02-11-17 02-11-21	États-Unis Las Vegas	Rencontrer les entreprises canadiennes et québécoises présentes à la foire "COMDEX", la plus importante de l'industrie nord-américaine de l'informatique. Assister aux conférences sur l'évolution technologique et commerciale. Visiter les kiosques des fournisseurs de logiciels présentant de nouvelles applications	1 503 \$	Gaudreault, Stéphane Agent de développement industriel
147	02-11-17 02-11-25	Allemagne Düsseldorf	Diriger une mission économique de 17 entreprises québécoises dans l'industrie de l'équipement médical lors de la foire Medica 2002.	3 210 \$	Jean, Marie-Ève Conseillère en aff. int.
148	02-11-19 02-11-29	Chine Beijing Shanghai	Accompagner la ministre déléguée pour une mission multisectorielle en Chine dans le domaine de la construction, de l'environnement, des TIC et du transport	5 169 \$	Chaput, Audrey Attachée politique
149	02-11-19 02-11-20	Canada Toronto	Participer à la réunion de préparation de la rencontre du 19 décembre 2002 du Conseil de partenariat pour le secteur canadien de l'automobile au Sheraton Gateway	1 205 \$	Gagnon, Jacques R. Directeur
150	02-11-19 02-11-29	Chine Beijing et Shanghai	Coordonner une mission multisectorielle commerciale en Chine dirigée par Mme Papineau. 22 entreprises étaient présentes.	22 510 \$	Dumais, Lynda Conseillère en aff. int. Legros, Stéphane Conseiller en aff. int. Fillion, Maxime Communications Vo, Bach Conseiller en TI et comm.

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
151	02-11-20 02-11-21	Canada Toronto	Participer à la 7 <sup>e</sup> conférence prospective automobile sous les auspices de "l'Association des fabricants de pièces automobiles" (APMA)	1 406 \$	Dorais, Jean-Michel Agent de développement industriel
152	02-11-20 02-12-07	Taiwan Taipei Corée du Sud Séoul	Diriger une mission commerciale en contenu 2D et 3D en Corée et Taiwan et développer une expertise plus grande sur les secteurs et diriger une mission commerciale multisectorielle aux Philippines	7 973 \$	Audette, Sébastien Conseiller en aff. int.
153	02-11-20 02-12-07	Japon Tokyo et Osaka	Diriger, coordonner et supporter la logistique reliée à la mission commerciale en contenu digital 2D et 3D et accompagnement personnalisé des entreprises participantes.	8 840 \$	Mark, Raymond Conseiller en aff. int.
154	02-11-23 02-11-30	France Lyon	Diriger la participation de 8 entreprises québécoises du domaine de l'environnement à l'exposition Pollutec.	3 055 \$	Cournoyer, François Conseiller en aff. int.
155	02-11-25	Canada Ottawa	Rencontre de travail du Comité C-Commerce sur le processus de préparation de l'offre initiale du Canada dans le cadre des négociations de l'Accord général de commerce sur les services (AGCS)	2 686 \$	Cardinal, Laurent Directeur Bisson, Valérie Conseillère Pascal-André Dessureault Conseiller
156	02-11-25 02-11-29	Canada Ottawa	Vérifications des pièces justificatives des transactions financières des fournisseurs avec les familles dans le cadre du programme « Brancher les familles sur Internet ».	2 423 \$	Jean, Maryse Vérificatrice Giguère, Christiane Technicienne Gagnon, Nathalie Technicienne
157	02-11-30 02-12-04	France Paris	Rencontre franco-canadienne du travail	2 898 \$	Cardinal Laurent Directeur
158	02-12-03 02-12-06	Canada Toronto	Participer au Canadian Waste & Recycling Expo et à Construct Canada	1 785 \$	Léger, Éric Conseiller en aff. int.
159	02-12-05	Canada Toronto	Participer au groupe de travail "Politiques fiscales / de placement" dans le cadre du Conseil de partenariat pour le secteur canadien de l'automobile (CPSCA)	1 217 \$	Dorais, Jean-Michel Agent de développement industriel
160	02-12-06	Canada Ontario	Participer à un groupe de travail « Innovation » du Conseil de partenariat pour le secteur canadien de l'automobile	628 \$	Dubé, Carole Agente de développement industriel
161	02-12-06 02-12-15	Algérie Alger Tunisie Tunis	Voyage de reconnaissance pour donner suite aux engagements pris par la vice-première ministre lors de sa mission en mai 2002 et organiser des séminaires en Algérie et en Tunisie.	4 313 \$	Arès, Francine Conseillère en aff. int.
162	02-12-08 02-12-15	Brésil Sao Paulo	Mission en technologie de l'information	3 884 \$	Intériano Élias Conseiller
163	02-12-10 02-12-11	Canada Toronto	Assister à la réception annuelle de CoreNet Canada en vue de créer une section québécoise. L'association rassemble les plus grandes entreprises au monde. Ses membres influencent grandement la décision d'investir dans un pays ou région donnés	341 \$	Dupont, Luc Agent de développement industriel
164	02-12-10 02-12-11	Canada Ottawa	Préparation des négociations avec les Européens sur le renouvellement de l'entente Canada-Union européenne sur les boissons alcooliques Réunion du Commerce	1 642 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus Mathilde Conseillère

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
165	02-12-17	Canada Ottawa	Assister à une rencontre avec les représentants fédéraux du secteur de la géomatique	95 \$	Dupont, Luc Agent de développement industriel
166	02-12-17 02-12-18	Canada Toronto	Participer et remplacer la ministre déléguée à la rencontre du Conseil du partenariat pour le secteur canadien de l'automobile (CPSCA)	1 291 \$	Giguère, Suzanne Sous-ministre adjointe
167	02-12-17 02-12-18	Canada Ontario	Participer à la rencontre du Conseil du partenariat pour le secteur canadien de l'automobile (CPSCA)	1 395 \$	Gagnon, Jacques R. Directeur
168	03-01-08	Canada Ottawa	Session d'information au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) sur la prochaine mission d'Équipe Canada en Mars 2003.	157 \$	Tremblay, Richard Directeur général adjoint
169	03-01-10	Canada Toronto	Rencontre canado-américaine sur le bois d'œuvre : discussion de la proposition américaine	1 744 \$	Cardinal Laurent Directeur Gadbois Jacques Conseiller
170	03-01-11 03-01-13	Canada Toronto	Rencontrer les responsables du secteur du meuble d'Industrie Canada ainsi que les propriétaires des grandes entreprises manufacturières québécoises du secteur de l'ameublement résidentiel qui exposent leurs nouveaux produits au Salon canadien du meuble de Toronto	1 073 \$	Lambert, Lucie Agente de développement industriel
171	03-01-11 03-01-15	Etats-Unis New-York	Participer au 92 <sup>e</sup> Congrès de la National Retail Federation, accompagner un groupe d'entreprises québécoises et organiser avec la Délégation générale du Québec à New York (DGQNY) une rencontre d'information	3 192 \$	Faubert, Louise Resp. Stratégies de promotion et concertation
172	03-01-15 03-01-17	États-Unis Washington	Bois-d'oeuvre: rencontre des conseillers économiques du Président, à la demande de monsieur Aldonas	3 013 \$	Gadbois, Jacques Conseiller
173	03-01-18 03-02-03	Japon	Participation au Global Youth Exchange Program. Les frais de séjours sont assumés par le ministère des Affaires étrangères du Japon.	0 \$	Mark, Raymond Conseiller en aff. int.
174	03-01-20	Canada Ottawa	Participer à la réunion pour l'organisation du Salon Le Bourget à Paris.	184 \$	Brunette, Paul Conseiller en aff. int.
175	03-01-20 03-01-21	Canada Ottawa	Participer à la rencontre du Comité consultatif de la construction navale et maritime industrielle	1 042 \$	Gauvin, Jean-François Agent de développement industriel
176	03-01-21 03-01-29	Japon Tokyo Corée Séoul	Préparation du 30 <sup>e</sup> anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo et réunion annuelle des attachés commerciaux d'Asie à Séoul.	8 178 \$	Voicu, Éléna Directrice
177	03-01-22 03-01-23	Canada Ottawa	Rencontre des principaux intervenants pour chacun de leurs territoires respectifs.	454 \$	Dumais, Mélissa Conseillère en aff. int. Fallecker, Stéphane Conseiller en aff. int.
178	03-01-24	Canada Ottawa	Préparation d'un plaidoyer oral dans le cadre du litige canado-américain sur le bois d'oeuvre, en vue de la détermination finale, à Ottawa	802 \$	Bergeron, Jean-Pierre Avocat Direction des affaires juridiques
179	03-01-24 03-02-01	Etats-Unis Californie	Participer à Photonics West qui est considérée comme l'une des plus importantes expositions en Amérique du Nord dans le domaine de l'optique photonique	3 550 \$	Dehraoui, Malika Conseillère en aff. int.

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
180	03-01-27 03-02-05	France Rhône-Alpes	Mission commerciale et technologique de la région Chaudière-Appalaches en vue d'obtenir une expertise de pointe au niveau des nouvelles technologies	4 132 \$	Buteau, Jocelyn Conseiller développement industriel
181	03-01-30	Canada Ottawa	Participer à la réunion « Trade Team Canada and Defense » pour l'organisation du Salon Le Bourget à Paris.	226 \$	Brunette, Paul Conseiller en aff. int.
182	03-01-30 03-02-05	États-Unis Washington	Bois-d'oeuvre : rencontre canado-américaine avec les gouvernements et les industries sur le règlement du litige.	4 725 \$	Cardinal, Laurent Directeur
183	03-01-30 03-02-06	États-Unis Washington	Bois-d'oeuvre : rencontre canado-américaine avec les gouvernements et les industries sur le règlement du litige.	4 823 \$	Gadbois, Jacques Conseiller
184	03-01-31	Canada Ottawa	Participer à un colloque portant sur le programme d'avions multirôles Joint Strike Fighter	227 \$	Rochon, Jean-Marc Agent de développement industriel
185	03-01-31 03-02-09	France Paris	Assister à la deuxième rencontre internationale des organisations professionnelles de la culture	3 234 \$	Bisson Valérie Conseillère
186	03-02-01 03-02-09	République Dominicaine San Juan	Mission commerciale en République Dominicaine axée sur l'énergie et la construction. Rendez-vous ciblés pour dix PME du Québec.	4 971 \$	Jacques, Gaston Conseiller en aff. int.
187	03-02-08 03-02-15	Pays-Bas Amsterdam Italie Milan	Visite préparatoire à la mission Équipe Canada qui se tiendra du 24 mars au 4 avril 2003.	4 213 \$	Hébert, Pierre Directeur
188	03-02-08 03-02-16	Suisse Genève	Audiences de l'Organisation mondiale du commerce sur l'appel de la décision finale de subvention du US DOC concernant le bois d'oeuvre	5 284 \$	Gadbois, Jacques Conseiller Bergeron, Jean-Pierre Avocat
189	03-02-09 03-02-11	États-Unis Dallas	Participation à l'exposition "Heli-Expo 2003" organisé par la Helicopter Association International's. Rencontre avec les responsables de Bell Helicopter et du Turbomeca	1 510 \$	Strauss, Benard Agent de développement industriel
190	03-02-19 03-02-22	Etats-Unis Washington	Bois d'oeuvre : négociations canado-américaines concernant le litige et future entente.	4 825 \$	Gadbois, Jacques Conseiller
191	03-02-19 03-02-27	États-Unis Washington France Belgique	Bois d'oeuvre : négociations canado-américaines concernant le litige et future entente. Accord Canada Union européenne sur la commercialisation des vins	6 663 \$	Cardinal, Laurent Directeur
192	03-02-24	Canada Toronto	Participer à une conférence organisée par le Forum d'affaires Canada-Russie entourant la visite d'une délégation de la Russie.	420 \$	Néron, Jocelyn Conseiller en aff. int.
193	03-02-24 03-02-27	Canada Ottawa	Participer à un forum d'échange sur la réalisation d'un nouveau service en ligne pour les entreprises qui permettrait d'avoir accès à tous les permis (fédéral, provincial et municipal)	0 \$ (coûts défrayés par Industrie Canada)	Brissette, Normand
194	03-03-01 03-03-05	États-Unis Atlanta	Participer au Work Truck Show, foire d'importance dans le domaine de véhicules spéciaux et d'accessoires de camion	1 828 \$	Normandin, Caroline Conseillère en aff. ilnt.
195	03-03-02 03-03-07	États—Unis Boston	Organiser et planifier le suivi des activités du service économique de la délégation du Québec à Boston	1 031 \$	Proulx, Alain Directeur

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
196	03-03-07 03-03-15	Japon, Tokyo, Makuhari Messe, Osaka	Diriger une mission multisectorielle de 32 entreprises québécoises au Japon afin de souligner le 30 <sup>e</sup> anniversaire de la présence du Québec au Japon. Accompagner quelques entreprises dans des rencontres avec leurs partenaires afin d'appuyer leurs projets d'exportation.	8 922 \$	Turgeon, Bernard Sous-ministre associé
197	03-03-07 03-03-15	Brésil Sao Paulo	Mission dans le secteur aérospatial. Participation prévue de 12 entreprises. Développement de liens d'affaires avec l'Association brésilienne des industries de l'aérospatiale. Prise de contacts en prévision d'une éventuelle Mission Québec au Brésil.	3 860 \$	Turcotte, Marc-André Conseiller en aff. int.
198	03-03-07 03-03-15	Japon Tokyo – Osaka	Mission commerciale dans le domaine des biotechnologies et équipements de santé.	4 947 \$	Audette, Sébastien Conseiller en aff. int.
199	03-03-07 03-03-20	Allemagne Nüremberg et Hanovre	Diriger une mission commerciale lors d'une conférence de partenariat par l'Agence gouvernementale bavaroise Go-To-Bavaria.	5 120 \$	Jean, Marie-Ève Conseillère en aff. int.
200	03-03-07 03-03-21	Japon Tokyo	Accompagner une mission commerciale multisectorielle pour le 30 <sup>e</sup> anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo et suivi de dossiers.	7 939 \$	Mark, Raymond Conseiller en aff. int.
201	03-03-09 03-03-12	Etats-Unis Boston	Accompagne une mission régionale dans le Maine et à Boston afin d'identifier des opportunités d'affaires dans le domaine « E Learning ». Promouvoir des rencontres internationales du multimédia	821 \$	Racine, Claude Conseiller Développement industriel
202	03-03-11 03-03-12	Canada Ottawa	Comité fédéral-provincial-territorial sur le commerce (C-Commerce)	3 154 \$	Cardinal, Laurent Directeur Lescot, Gérald Conseiller Paul-Hus Mathilde Conseillère
203	03-03-11 03-03-17	Panama	Mission commerciale multi-sectorielle à la Foire internationale Expocomer 2003	3 188 \$	Molina, Joseph Conseiller en aff. int.
204	03-03-20 03-03-21	Canada Ottawa	Participer à la Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres du commerce international	171 \$	Proulx, Alain Directeur
205	03-03-21	Ontario Ottawa	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres à l'innovation et au commerce	508 \$	Paul-Hus Mathilde Conseillère
206	03-03-22 03-03-25	États-Unis Chicago	Gérer, collaborer et coordonner le premier défilé de mode Montréal Collections que nous organisons à Chicago	Voyage annulé	Leclerc, Jean-Pierre Conseiller en aff. int.
207	03-03-22 03-03-30	Suisse Genève	Deuxième audience de l'Organisation mondiale du commerce sur l'appel de la décision finale de subvention du American Department of Commerce (USDOC) concernant le bois d'oeuvre	7 829 \$	Bergeron, Jean-Pierre Avocat Gadbois, Jacques Conseiller
208	03-03-22 03-03-31	Russie Moscou et Novosibirsk	Mission commerciale en Russie visant à explorer de nouvelles opportunités dans le secteur minier lors de la foire Minewold à Moscou et du North Supply à Novosibirsk.	4 029 \$	Néron, Jocelyn Conseiller en aff. int.

**QUESTION 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
209	03-03-24 03-03-28	États-Unis Atlanta	Participer à l'exposition OFC, Optique Fiber Communication, événement majeur dans le secteur de l'optique photonique	2 060 \$	Dehraoui, Malika Conseillère en aff. i int.
210	03-03-26 03-03-29	Canada Nouvelle-Écosse	Séminaire des experts sur un instrument international sur la diversité culturelle	1 874 \$	Bisson Valérie Conseillère
211	03-03-27 03-03-28	États-Unis Washington	Réunion avec le Department of Commerce sur la teneur du Bulletin d'interprétation dans le dossier du bois d'oeuvre à Washington	2 628 \$	Cardinal Laurent Directeur
212	03-03-28 03-03-31	France Paris Belgique Bruxelles	Coordonner et diriger une mission dans le cadre du salon SETI à Paris. Animation du pavillon du Québec. Organisation et coordination des rencontres industrielles.	2 447 \$	Fillion, Marc Conseiller en aff. int.

**QUESTION 5****INDUSTRIE ET COMMERCE  
SOMMAIRE DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ  
EXERCICE 2002-2003**

BUT DE LA DÉPENSE / ACTIVITÉ PUBLICITAIRE	PRODUCTION (\$)	PLACEMENT (\$)	TOTAL (\$)
Priorité 01. Favoriser l'appropriation de l'innovation et des facteurs de compétitivité par les entreprises	90	260 648	260 738
Priorité 02. Soutenir le développement des marchés intérieurs et extérieurs	7 676	47 835	55 511
Priorité 03. Contribuer au renouvellement de la structure industrielle québécoise par l'investissement et l'entrepreneurship	45	96 579	96 624
Priorité 04. Améliorer l'environnement d'affaires des entreprises et promouvoir l'offre de service du Ministère en régions	Produit à l'interne	42 180	42 180
Priorité 05. Publicité obligatoire	45	18 433	18 478
<b>TOTAL</b>	<b>7 856</b>	<b>465 675</b>	<b>473 531</b>
<b>Coût total du placement-média écrit</b>	<b>7 856</b>	<b>401 111</b>	<b>408 967</b>
<b>Coût total du placement-média électronique (radio et télé)</b>	Aucun frais de production pour le Ministère	7 060	7 060
<b>Coût total du placement-média sur Internet</b>	Produit à l'interne	24 080	24 080
<b>Coût total du placement-média dans les médias communautaires</b>	Produit à l'interne	33 424	33 424

**DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE  
MISSION INDUSTRIE ET COMMERCE  
ENTRE LE 1ER AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

<b>PRIORITÉ</b>	<b>THÉMATIQUE</b>	<b>MÉDIA</b>	<b>TOTAL</b>
01	BALISE, SITE INTERNET INITIATION À L'ANALYSE COMPARATIVE	JOURNAL LES AFFAIRES / 3 PARUTIONS	8 702
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : HOMMAGE AUX LAURÉATS	RDI	6 406
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : APPEL DE CANDIDATURES	JOURNAL LES AFFAIRES	4 662
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : APPEL DE CANDIDATURES	QUOTIDIENS	8 042
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : APPEL DE CANDIDATURES	PROGRÈS-DIMANCHE	501
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : HOMMAGE AUX LAURÉATS	JOURNAL LES AFFAIRES	6 116
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : HOMMAGE AUX LAURÉATS	QUOTIDIENS	23 734
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : HOMMAGE AUX LAURÉATS	HEBDOS RÉGIONAUX	4 317
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : HOMMAGE AUX LAURÉATS	MÉDIAS ÉCONOMIQUES MENSUELS	8 645
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : HOMMAGE AUX LAURÉATS	REVUE COMMERCE	18 833
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : NOMINATION DU JURY	JOURNAL LES AFFAIRES	6 090
01	GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ : CAHIER QUALITÉ	JOURNAL LES AFFAIRES	6 116
01	IDENTIFICATION MIC	GROUPE INEO / SYMPOSIUM FORMATION 2002	10 118
01	IDENTIFICATION MIC	CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY / SALON DE LA MODE	506
01	IDENTIFICATION MIC	LE DEVOIR / PHÉNIX DE L'ENVIRONNEMENT	1 055
01	IDENTIFICATION MIC	HOSPITALITÉ QUÉBEC / COLLOQUE SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES	10 118
01	IDENTIFICATION MIC	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU MAGNÉSIMUM / CONGRÈS INTERNATIONAL	10 118
01	IDENTIFICATION MIC	GROUPE AVANCEMENT TECHNO. ET IND. RÉGION DE QUÉBEC / DÉJEUNER-CAUSERIE	2 656
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES LAVAL / CAHIER GALA DUNAMIS	544
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES LAVAL / CHAPEAU LES LEADERS	544
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES / BLOC NORD / LAVAL	451
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	NORD-INFO	473
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LE RADAR / 3 PARUTIONS	744
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES LAURENTIDES	1 007
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	INFORMATION D'AFFAIRES RIVE-SUD / 2 PARUTIONS	1 302
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	COURRIER DE ST-HYACINTHE	202
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LE DROIT / 4 PARUTIONS	1 340
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	ACTUALITÉ INDUSTRIELLE	1 067
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES / LAURENTIDES / 4 PARUTIONS	1 821
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	TRANS-GASPÉSIEN	708

**DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE**  
**MISSION INDUSTRIE ET COMMERCE**  
**ENTRE LE 1ER AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

PRIORITÉ	THÉMATIQUE	MÉDIA	TOTAL
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	PORT-CARTOIS	780
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL NORD-EST	972
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	OBJECTIF PLEIN-JOUR	898
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	TRANSCONTINENTAL MÉDIA / CAHIER EMPLOYEURS	538
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	REGROUPEMENT DES ENTREPRISES DU PARC ST-MALO / RÉPERTOIRE 2003	253
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LA FRONTIÈRE	354
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL LES AFFAIRES / CAHIER LONGUEUIL	1 835
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL LES AFFAIRES / CAHIER LAVAL	1 147
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE	1 416
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LE CHOIX DES GENS D'ICI	437
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES / OUTAOUAIS	688
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL PLEIN JOUR HAUTE COTE-NORD	383
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL HAUTE COTE-NORD	353
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL L'ARGENTEUIL	478
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	ACTUALITÉS CDN/NDG	658
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL LES DEUX RIVES SOREL-TRACY	255
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LA FRONTIÈRE	306
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	ÉCHOS ABITIBIENS	306
01	MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LE HAVRE / LE PHARILLON / LE RIVERAIN / L'ÉCHO DE LA BAIE / 3 PARUTIONS PAR MÉDIA	3 003
01	PARTAGE DONNÉES ÉLECTRONIQUES	ASS. MANUF. ÉQUIPEMENT DE TRANSPORT DE VÉHICULES SPÉCIAUX / SÉMINAIRE	607
01	PLACEMENT ÉTUDIANT	ASSOCIATION DES CLD DU QUÉBEC	1 012
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	CENTRE DE CONCERTATION DES RH ET DE LA TECHNO	354
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	ACCES-MÉDIAS / MÉDIAS UNIVERSITAIRES	10 778
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	JOBBOOM MAGAZINE	2 381
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	ACCES-MÉDIAS / MÉDIAS COLLÉGIAUX	1 719
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: ENTREZ DANS LE MONDE DES AFFAIRES	JOURNAL LES AFFAIRES	3 541
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER ... SANS PÉPIN	HEBDOMADAIRES (23)	12 129
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER ... SANS PÉPIN	QUOTIDIENS	21 047
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER ... SANS PÉPIN	JOURNAL LES AFFAIRES	7 105

**DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE  
MISSION INDUSTRIE ET COMMERCE  
ENTRE LE 1ER AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

PRIORITÉ	THÉMATIQUE	MÉDIA	TOTAL
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER ... SANS PÉPIN	JOURNAL LA GALÈRE	35
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER ... SANS PÉPIN	RADIO CFVD	46
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER ... SANS PÉPIN	JOURNAL VOIR / QUÉBEC	449
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER ... SANS PÉPIN	JOURNAL VOIR / MONTRÉAL	784
01	PLACEMENT ÉTUDIANT: RUBRIQUE REPÈRES EMPLOIS	JOURNAL LES AFFAIRES	36 753
02	IDENTIFICATION MIC	CONSEIL NATIONAL FRANCHISAGE ET PARTENARIAT/ GALA HONORIFIQUE	2 024
02	INSCRIPTION MIC	QUÉBEC DANS LE MONDE / QUÉBEC INTERNATIONAL 2003	132
02	L'INDUSTRIE DE L'AÉROSPATIALE AU QUÉBEC	AVIATION WEEK/SHOW NEWS/FLIGHT DAILY/COSMOS	6 825
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	WWD RÉGIONAL CHICAGO / OCTOBRE 02	3 706
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	WWD RÉGIONAL CHICAGO / MARS 03	3 754
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	STYLEMAX SHOW DIRECTORY / CHICAGO / OCTOBRE 02	1 459
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	STYLEMAX SHOW DIRECTORY / CHICAGO / MARS 03	2 073
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	WWD RÉGIONAL ATLANTA / OCTOBRE 02	3 990
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	ATLANTA MART DIRECTORY / OCTOBRE 02	4 231
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	CHILDREN'S BUSINESS / NEW YORK / MARS 03	7 371
02	MONTRÉAL COLLECTIONS	EARNSHAW'S / MARS 03	5 404
02	PARTENAIRE DE L'EXCELLENCE	JEUNE AFRIQUE	14 542
03	AGIR ENSEMBLE POUR ASSURER CROISSANCE	CONFÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES COOPÉRATIVES D'HABITATION / CONGRÈS ANNUEL	304
03	ÉLARGISSEZ LES HORIZONS DE VOTRE ENTREPRISE	JOURNAL LES AFFAIRES / 2 PARUTIONS	2 279
03	IDENTIFICATION MIC	ASSOCIATION DES CLD DU QUÉBEC / CONGRÈS ANNUEL	4 047
03	IDENTIFICATION MIC	ASSOCIATION FEMMES DE CARRIÈRES QUÉBEC MÉTRO / COLLOQUE GÉRER L'ÉQUILIBRE	506
03	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE RIVE-SUD DE QUÉBEC / GALA DES PLÉIADES	2 529
03	IDENTIFICATION MIC	ASSOCIATION MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES / CONGRÈS ANNUEL	5 059
03	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE DE COMMERCE RÉGIONALE DE STE-FOY / GALA DES FIDÉIDES	10 118
03	IDENTIFICATION MIC	ASS. CLD SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN / RENCONTRE ENTREPRENEURAT JEUNESSE	3 035
03	INDUSTRIE ET COMMERCE PARTENAIRE DE VOTRE DÉVELOPPEMENT	GROUPEMENT CHEFS D'ENTREPRISES DU QUÉBEC / RÉPERTOIRE DES MEMBRES	2 934

**DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE**  
**MISSION INDUSTRIE ET COMMERCE**  
**ENTRE LE 1ER AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

PRIORITÉ	THÉMATIQUE	MÉDIA	TOTAL
03	LA COOPÉRATION TOUT LE MONDE Y GAGNE	CONSEIL CANADIEN DE LA COOPÉRATION / AGENDA 03	627
03	LA COOPÉRATION TOUT LE MONDE Y GAGNE	MONDE FORESTIER	506
03	LA COOPÉRATION TOUT LE MONDE Y GAGNE	ECHO-HOP D'HABITATION	486
03	MFER PARTENAIRE DES FIDÉIDES	LE SOLEIL	2 529
03	MIC AU CŒUR DE LA COMPÉTITIVITÉ DES PME	GROUPEMENT DES CHEFS D'ENTREPRISES DU QUÉBEC / BULLETIN ENTRE-NOUS / 4 PARUTIONS	1 330
03	MIC PARTENAIRE DES ENTREPRISES COOPÉRATIVES	RECTO-VERSO / 3 CAHIERS SUR LES COOPÉRATIVES	10 118
03	MIC PARTENAIRE DES ENTREPRISES COOPÉRATIVES	JOURNAL LES AFFAIRES / DOSSIER SPÉCIAL COOPÉRATIVES	1 911
03	MIC PARTENAIRE DES ENTREPRISES ÉCONOMIE SOCIALE	RECTO-VERSO / 6 CAHIERS SUR L'ÉCONOMIE SOCIALE	18 212
03	MIC PRÉSENT PARTOUT AU QUÉBEC PAR L'ENTREMISE DES BUREAUX RÉG.	INDIANA MARKETING / RÉPERTOIRE D'AFFAIRES AUTOCHTONES	506
03	PORTAIL DÉMARRAGE D'ENTREPRISES	OXYGÈNE COMMUNICATIONS MARKETING / BROCHURE SUR LE DÉMARRAGE D'ENTREPRISES	6 116
03	PORTAIL DÉMARRAGE D'ENTREPRISES	MSN.CA / 2 MESSAGES EN ALTERNANCE / 6 MOIS	23 473
04	CHRONIQUES MIC	MAURICIE-AFFAIRES / 4 PARUTIONS	809
04	GASPÉSIE ET ÎLES-DE-LA MADELEINE: RÉGION PROMETTEUSE TOURNÉE VERS L'AVENIR	CARREFOUR EMPLOI JEUNESSE STE-ANNE-DES-MONTS	1 031
04	GASPÉSIE ET ÎLES-DE-LA MADELEINE: RÉGION PROMETTEUSE TOURNÉE VERS L'AVENIR	IMPRIMERIE BAIE DES CHALEURS	2 054
04	GASPÉSIE ET ÎLES-DE-LA MADELEINE: RÉGION PROMETTEUSE TOURNÉE VERS L'AVENIR	STATION DE RADIO CIMC-FM / 100,3 FM	607
04	IDENTIFICATION MIC	CLD DE L'ÉRABLE / JOURNÉE DÉV. ÉCONOMIQUE	506
04	IDENTIFICATION MIC	CLD NOUVELLE-BEAUCE / SOUPER GENS D'AFFAIRES / MAI ET OCTOBRE 02	506
04	IDENTIFICATION MIC	MOUVEMENT QUÉ. DE LA QUALITÉ / REGROUPEMENT RÉGION DE MONTRÉAL / 2 ACTIVITÉS	1 518
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE OUEST ÎLE DE MONTRÉAL / GALA ACCOLADES	2 529
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE DE COMMERCE NOUVELLE BEAUCE / GALA DES PERSÉIDES	1 518
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE DE ST-GEORGES DE BEAUCE / GALA DE L'ENTREPRISE BEAUCERONNE	1 518
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE ABITIBI-OUEST / GALA EXCELL'OR 2002	1 518
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE ET INDUSTRIE ROUYN-NORANDA / GALA EXTRA 2002	1 518
04	IDENTIFICATION MIC	MAISON RÉGIONALE DE L'ESTRIE / GALA HAPPENING INDUSTRIEL	506

**DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE  
MISSION INDUSTRIE ET COMMERCE  
ENTRE LE 1ER AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

<b>PRIORITÉ</b>	<b>THÉMATIQUE</b>	<b>MÉDIA</b>	<b>TOTAL</b>
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE RIVE-SUD DE QUÉBEC / GALA DES PLÉIADES	2 529
04	IDENTIFICATION MIC	REGROUPEMENT D'AFFAIRES DE LACHINE / INVESTIR À LACHINE	177
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE ROUYN-NORANDA / RÉPERTOIRE DES MEMBRES	126
04	IDENTIFICATION MIC	COOP. DÉV. RÉG. LANAUDIÈRE / JOURNAL EXPRESSION / SEMAINE DE LA COOPÉRATION	1 012
04	IDENTIFICATION MIC	SOC. DÉV. ÉCONOMIQUE STE THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE / GALA CERCLE DES AMBASSADEURS	1 012
04	IDENTIFICATION MIC	CHAMBRE COMMERCE DE L'EST DE L'ÎLE DE MTL / GALA HONNEUR ET MÉRITE	4 776
04	INSCRIPTION MIC	COASTAL DIRECTORY ADVERTISING REQUEST / RÉPERTOIRE ANNUEL	101
04	L'EXPORTATION C'EST NOTRE PASSION	CORPORATION PROMOTION EXPORTATIONS CÔTE-NORD	1 518
04	L'EXPORTATION C'EST NOTRE PASSION	PARTENAIRES D'AFFAIRES / VICTORIAVILLE	506
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	CONNEXIONS AFFAIRES LANAUDIÈRE / 4 PARUTIONS	992
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	LE DROIT / CAHIER GALA GENS D'AFFAIRES	455
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	QUÉBEC ENTREPRISE	1 305
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	PROGRÈS DE COATCOOK	440
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	INFORMATION D'AFFAIRES RIVE-SUD	708
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	LA TRIBUNE / CAHIER DES 500 PLUS GRANDS EMPLOYEURS	800
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DUPLESSIS / SEMAINE ENTREPRENEURIAT	506
04	MFER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	CANADA FRANÇAIS	269
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	LA TRIBUNE	775
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	CENTRE DU QUÉBEC-AFFAIRES / 6 PARUTIONS	2 701
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	L'EXPRESS DE DRUMMONDVILLE	486
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	ÉCHO ABITIBIEN / 2 PARUTIONS	681
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	CHAMBRE DE COMMERCE RÉGIONALE GASPÉSIE / CONGRÈS RÉGIONAL	506
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	CHAMBRE DE COMMERCE DE SEPT-ÎLES / GALA DES ENTREPRISES	2 024
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	VOIX POPULAIRE	253
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	REFLET ÉCONOMIQUE	799
04	MIC PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE	CHAMBRE DE COMMERCE DE BAIE-COMEAU / AGENDA ET CALENDRIER 2003	283
04	OFFRE DE SERVICES DU MIC	COASTAL DIRECTORY ADVERTISING REQUEST / 6 PARUTIONS	304
05	APPEL DE CANDIDATURES: CONSEILLER EN DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL	LE DROIT	1 086

**DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE**  
**MISSION INDUSTRIE ET COMMERCE**  
**ENTRE LE 1ER AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003**

<b>PRIORITÉ</b>	<b>THÉMATIQUE</b>	<b>MÉDIA</b>	<b>TOTAL</b>
05	APPEL DE CANDIDATURES: CONSEILLER EN AFFAIRES INTERNATIONALES	JOURNAL LES AFFAIRES	1 444
05	APPEL DE CANDIDATURES: COORDINATION FONDS INV. ENTREPRENEURSHIP	LE HAVRE / 2 PARUTIONS	508
05	APPEL DE CANDIDATURES: COORDINATION FONDS INV. ENTREPRENEURSHIP	LE PHARILLON / 2 PARUTIONS	508
05	APPEL DE CANDIDATURES: COORDINATION FONDS INV. ENTREPRENEURSHIP	LE RADAR / 2 PARUTIONS	508
05	APPEL DE CANDIDATURES: COORDINATION FONDS INV. ENTREPRENEURSHIP	LE RIVERAIN / 2 PARUTIONS	530
05	APPEL DE CANDIDATURES: COORDINATION FONDS INV. ENTREPRENEURSHIP	ÉCHO DE LA BAIE / 2 PARUTIONS	491
05	APPEL DE CANDIDATURES: GESTIONNAIRE DIR. DES COMMUNICATIONS	LA PRESSE	3 483
05	APPEL DE CANDIDATURES: GESTIONNAIRE DIR. DES COMMUNICATIONS	JOURNAL LES AFFAIRES	1 444
05	APPEL DE CANDIDATURES: GESTIONNAIRE DIR. DES COMMUNICATIONS	LE SOLEIL	1 606
05	AVIS PUBLIC: OUVERTURE DES COMMERCES DURANT LE TEMPS DES FÊTES	LA PRESSE / LE SOLEIL / JOURNAL DE MTL / JOURNAL DE QUÉBEC / THE GAZETTE	6 871

**Question 5**

**DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELLS  
EN 2002-2003**

UNITÉ ADM.	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Cabinet de la ministre déléguée	Boutique de l'Assemblée nationale	Coffrets cadeaux, épinglettes, drapeaux	Activités promotionnelles	1 454
Direction de la Capitale-Nationale	Fournitures & Ameublement du Québec	Boutons de revers: drapeau	Afin d'en remettre lors de la tenue d'expositions	237
Direction des Coopératives	Fournitures & Ameublement du Québec	Boutons de revers: drapeau	Afin d'en remettre lors de la tenue d'expositions	32
Direction des relations avec les clientèles	Fournitures et ameublement du Québec	Drapeau du Québec (3 ex.)	Activités promotionnelles, relations de presse, relations publiques	72
Direction des relations avec les clientèles	Mirabeau	Hampe à drapeau et base	Activités promotionnelles à l'étranger	159
Direction générale du développement des marchés	Dimension Plus	Presse-papier « Fleur de lys »	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	425
Direction générale du développement des marchés	Groupe Archambault inc.	Disques compacts	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	1 656
Direction générale du développement des marchés	Les Délices de l'érable	Produits de l'érable	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	585
Direction générale du développement des marchés	Les Créations Excel Art	Sculpture Inukshuk, coffret avec stylo, céramique	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	920
Direction générale du développement des marchés	Cadeaux de Prestige Monique Chapat Inc.	Canard en bois, assiettes, ouvre-lettres, blocs-notes, fous de bassan	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	1 143
Direction générale du développement des marchés	Les Ateliers du griffon	Cravates en soie « Fleur de lysée »	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	180

**DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELLS  
EN 2002-2003**

UNITÉ ADM.	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Direction générale du développement des marchés	Fourniture et Ameublement du Québec	Boutons de revers Québec Drapeau	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	1 734
Direction générale du développement des marchés	L'Empreinte coopérative	Cadres, litho, bougies, blocs-notes, Inuk	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	686
Direction générale du développement des marchés	Mirabau Sérigraphie	Drapeaux Chine Drapeaux États-Unis	Promotion du Québec sur le territoire américain et chinois	410
Direction générale du développement des marchés	Librairie Smith	Livres sur la Ville de Montréal Livres sur l'Estuaire du St-Laurent	Souvenirs offerts pour la promotion du Québec à l'étranger et lors d'accueil de délégations étrangères	223
Direction générale du développement des marchés	Guy Griffiths Inc.	Stylos, sacs, casquette de Montréal Collection	Promotion lors du défilé de mode Montréal Collections	6 065
Direction générale du développement des marchés	Tourism Partnership Fund	Événement Cirque du Soleil	Promotion du Québec sur le territoire américain	1 200
Direction générale du développement des marchés	Lamond	Épinglettes Québec-États-Unis	Promotion du Québec sur le territoire américain	1 975
Direction générale du développement des marchés	Délégation du Québec à Boston	Événement Cirque du Soleil	Promotion du Québec sur le territoire américain	5 614
Direction générale du développement des marchés	Publicité Michel Taillon Inc.	Épinglettes Drapeaux croisés	Promotion du Québec sur le territoire européen et cubain	2 700
Direction régionale Chaudière/Appalaches	Fournitures & Ameublement du Québec	Boutons de revers: drapeau	Afin d'en remettre lors de la tenue d'expositions	18
Direction régionale Mauricie	Conseil régional de développement de la Mauricie	Cartes d'affaires électroniques	Afin de remettre à de nouveaux clients et promoteurs	199
Direction régionale Saguenay/Lac St-Jean	Amsterdam	Stylos identifiés MFER	Afin d'en remettre lors de la tenue d'expositions	307

**QUESTION 6 – Liste des sondages et groupes de discussions effectués  
durant l'exercice 2002-2003**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
148	Émergence Entrepreneur & Université Laval	Effectuer une enquête auprès des jeunes entreprises en vue de dresser le profil des entrepreneurs qui sont plus susceptibles de profiter des services offerts par les incubateurs	1435 - Entrepreneurship et relations interministé- rielles	6 000	Contrat négocié
253	Gestion Forest-Blouin enr.	Réalisation de la Carte des entreprises de la région administrative de la Gaspésie/les-de-la-Madeleine	1442 - Analyse et politiques structurelles	16 790	Public
232	Groupe Korem inc (Le).	Produire la cartographie des entreprises par secteur d'activité de la région de l'Abitibi	1442 - Analyse et politiques structurelles	1 200	Contrat négocié
147	SOM recherche et sondages inc.	Effectuer une consultation auprès de la clientèle au moyen de groupes de discussion dans le cadre de la refonte du site internet du ministère	1180 - Dir. gén. des services à la gestion	23 500	Sur invitation
261	Sondage ad Valorem	Sondage auprès d'entreprises stratégiques de la région administrative de l' Outaouais en vue de l'élaboration d'une Carte régionale d'entreprises	1442 - Analyse et politiques structurelles	20 760	Public
157	Stratégie Organisation Méthode SOM inc.	Évaluer les retombées en entreprises des sessions sur les MPA	1311 - Développement des entreprises et des affaires	9 980	Sur invitation

**QUESTION 7 – Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
247	100% Pure Communication Enr.	Recherche, révision et harmonisation du contenu rédactionnel du Guide marché Chine et Hong Kong	1571 – Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	5 800	Contrat négocié
083	Centre d'études sur l'internationalisation et la mondialisation, de l'Université du Québec à Montréal (UQAM)	Compléter une recherche amorcée au printemps 2002 dans l'optique de cerner l'offre québécoise en sécurité	1526 - Développement des marchés à l'exportation	5 668	Contrat négocié
006	Centre d'études sur l'internationalisation et la mondialisation, de l'Université du Québec à Montréal (UQAM)	Analyse de la demande sectorielle québécoise de la sécurité civile (phase II)	1526 - Développement des marchés à l'exportation	24 400	Contrat négocié
091	Chaire Raoul-Dandurand, de l'Université du Québec à Montréal (UQAM)	Les nouvelles stratégies de promotion des exportations	1526 - Développement des marchés à l'exportation	3 000	Contrat négocié
151	École nationale d'administration publique (L')	Effectuer une synthèse comparative sur le développement des technologies de l'information dans quelques pays de l'OCDE	1215 - Directeur gén. adj. Et direction des stratégies industrielles	12 600	Contrat négocié
139	École nationale d'administration publique (L')	Effectuer l'analyse comparative des axes de développement dans l'industrie de l'habillement	1215 - Directeur gén. adj. Et direction des stratégies industrielles	11 000	Contrat négocié
128	École nationale d'administration publique (L')	Effectuer la phase II de l'étude portant sur le développement des technologies de l'information dans quelques pays de l'OCDE	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	18 900	Contrat négocié
149	Groupe GCL-Conseil logistique	Effectuer une étude de pré-faisabilité permettant d'apprécier de façon préliminaire le potentiel de la logistique comme facteur de développement de l'industrie automobile au Québec	1215 Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	23 000	Sur invitation
113	Guilbault et Associés	Dresser un portrait des entreprises importatrices de vêtements et évaluer les retombées économiques actuelles et potentielles de ces entreprises au Québec et dans le reste du Canada	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	24 900	Sur invitation
242	Infotroniques M3A	Réaliser un portrait sur les biens informatiques et l'instrumentation	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	16 000	Sur invitation
235	Regroupement des centres-villes et des artères commerciales	Réalisation d'une étude sur l'impact des grandes surfaces sur les commerces des centres-villes au Québec.	1562 - Commerce	9 500	Contrat négocié
155	Réseau Inter LogiQ	Étude sur les groupes stratégiques d'entreprises dans l'industrie du logiciel	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	24 500	Contrat négocié
150	SNC-Lavallin inc.	Effectuer une étude d'identification et d'évaluation des projets d'investissements au Québec dans l'industrie de la silice et des dérivés chimiques	1215 - Directeur gén. Adj. et direction des stratégies industrielles	19 850	Sur invitation
216	Société générale de financement du Québec	Participation financière à la réalisation d'une étude d'opportunités de développement et d'investissement dans le secteur du textile au Québec	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	15 000	Ne s'applique pas
217	Société générale de financement du Québec	Participation financière pour la réalisation d'une étude sur les matériaux avancés	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	12 470	Ne s'applique pas
154	Université de Sherbrooke – Ingénierie sans frontières	Étude de marché sur le transport et les systèmes de transport intelligent en Inde	1571- Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 500	Contrat négocié
245	Venezuelan Energy Corporation	Réaliser une étude sur les occasions d'affaires à la compagnie Petroleos de Venezuela S.A.	1563 - Amérique latine et Antilles	6 500	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
001	I.M.C.S. Germany	À partir d'une liste d'entreprises fournie par le ministère, présenter des fournisseurs québécois de produits de construction à la chaîne Obi en Allemagne et suivre les entreprises sélectionnées par Obi dans le processus d'offre de leurs produits à Obi	1572 - Europe	11 722	Contrat négocié
002	Sweeney Tom	Agir comme conférencier dans le cadre du séminaire "Commercialisation de logiciels aux États-Unis. Le consultant a fait 4 présentations de 30 minutes et a répondu aux questions des participants. Les présentations s'étendaient sur deux jours (18 et 19 septembre 2002)	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	1 200	Contrat négocié
003	Scappini Karla	Agir comme conférencière dans le cadre du séminaire "Commercialisation de logiciels aux États-Unis"	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	4 169	Contrat négocié
004	Birla Raj	Agir en tant que conférencier au séminaire "Partage de données électroniques sur les produits"	1432 - Politiques	2 060	Contrat négocié
005	Templet inc.	Agir en tant que conférencière au séminaire "Partage des données sur les produits"	1432 - Politiques	1 800	Contrat négocié
006	Université du Québec à Montréal	Analyse du secteur québécois de la sécurité: Phase II	1526 - Développement des marchés à l'exportation	24 400	Contrat négocié
007	Société d'experts-conseils Promaintech inc.	Animation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "La production à valeur ajoutée" dans le cadre de la stratégie compétitivité à Val-d'Or, le 14 mars 2003	1376 - Abitibi / Témiscamingue	1 171	Sur invitation
008	A.R.Y.A.N.E. Inc.	Animation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Commerce et affaires électroniques" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 19 novembre 2002	1376 - Abitibi/ Témiscamingue	1 065	Sur invitation
009	Groupe CFC (Le)	Animation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Leadership" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Gatineau, le 22 octobre 2002	1374 - Outaouais	1 200	Sur invitation
010	Toptech Groupe Conseil	Animation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "PVA" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Saint-Louis-du-Ha! Ha!, le 10 juin 2002	1351 - Bas-St-Laurent	1 204	Sur invitation
011	A.R.Y.A.N.E. Inc.	Animation de deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "La gestion de la relation client" dans le cadre de la stratégie compétitivité à Royn-Noranda et Val-d'Or, les 13 et 14 mars 2003	1376 - Abitibi / Témiscamingue	1 827	Sur invitation
012	Marketing Six continents	Animation de deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Marketing" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Baie-Comeau et à Sept-Îles, les 7 et 8 octobre 2002	1379 - Côte-Nord	1 800	Sur invitation
013	Naud & Associés Conseillers en management	Animation de deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Benchmarking" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Baie-Comeau et à Sept-Îles, les 7 et 8 octobre 2002	1379 - Côte-Nord	1 500	Sur invitation
014	Bell Nordic Inc.	Animation deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Saguenay (arrondissement Chicoutimi), le 26 septembre 2002	1353 - Saguenay / Lac-Saint-Jean	2 050	Sur invitation

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
015	Toptech Groupe Conseil	Animation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Production à valeur ajoutée" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Mirabel, le 6 mars 2003	1368 - Laurentides	1 000	Sur invitation
016	A.R.Y.A.N.E. Inc.	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires " Commerce et affaires électroniques" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Rimouski, le 15 novembre 2002	1351 - Bas-St-Laurent	1 000	Sur invitation
017	Toptech Groupe Conseil	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Gatineau, le 22 octobre 2002	1374 - Outaouais	1 200	Sur invitation
018	Nadeau-Lessard	Animer des sessions de formation pour les conseillers juniors et ceux nouvellement arrivés à la Direction générale des opérations régionales du Ministère dans le cadre de l'Approche-entreprise, du 22 au 29 mai 2002	1311 - Développement des entreprises et des affaires	7 000	Contrat négocié
019	A.R.Y.A.N.E. Inc.	Animer cinq sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Les enchères inversées et La gestion de la relation client-CRM" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Québec et Montréal, du 1 <sup>er</sup> au 11 octobre 2002	1311 - Développement des entreprises et des affaires	3 200	Sur invitation
020	Groupe CFC (Le)	Animer cinq sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Leadership" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Les Méchins, Rimouski et Rivière-du-Loup, du 18 au 20 juin 2002.	1351 - Bas-St-Laurent	3 618	Sur invitation
021	Toptech Groupe Conseil	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité, à Rimouski et Les Méchins, les 5 et 6 juin 2002	1351 - Bas-St-Laurent	1 585	Sur invitation
022	A.R.Y.A.N.E. Inc.	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "La gestion de la relation client" dans le cadre de la stratégie compétitivité à Rivière-du-Loup et à Amqui, les 18 et 19 mars 2003	1351 - Bas-St-Laurent	1 860	Sur invitation
023	Groupe CFC (Le)	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires " Leadership" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Rivière-du-Loup et à Rimouski, les 11 et 12 décembre 2002	1351 - Bas-St-Laurent	1 598	Sur invitation
024	Concerpro Stratégies d'entreprises	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Outils de la qualité" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Jonquière et à Saint-Félicien, les 4 et 5 juin 2002	1353 - Saguenay / Lac-Saint-Jean	1 195	Sur invitation
025	A.R.Y.A.N.E. Inc.	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Les enchères inversées " dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Trois-Rivières, le 11 décembre 2002	1359 - Mauricie	1 260	Sur invitation
026	J. Harvey Consultant & Associés	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Les meilleures pratiques en développement de produits" dans le cadre de la Stratégie compétitivité aux conseillers du Ministère, le 30 septembre à Québec et le 3 octobre à Montréal	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 385	Sur invitation
027	Société Conseil Michel Allard	Animer deux sessions de formation sur sur les meilleures pratiques d'affaires "Les meilleures pratiques en développement de produits" dans le cadre de la Stratégie compétitivité aux conseillers du Ministère, le 8 octobre 2002 à Québec et le 10 octobre 2002 à Montréal	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 360	Sur invitation

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
028	Groupe Réjean Dancause et associés	Animer quatre sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Marketing stratégique" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Cap-aux-Meules, Bonaventure, Ste-Anne-des-Monts et Gaspé, du 11 au 13 juin 2002	1352 - Gaspésie / Iles-de-la-Madeleine	2 666	Sur invitation
029	Marketing Six continents	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Marketing stratégique" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Forestville et Sacré-Coeur, les 28 et 29 novembre 2002	1379 - Côte-Nord	1 500	Sur invitation
030	Naud & Associés Conseillers en management	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Benchmarking" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à New Richmond, Cap-aux-Meules et Gaspé, du 5 au 7 novembre 2002	1352 - Gaspésie / Iles-de-la-Madeleine	2 522	Sur invitation
031	Naud Jean-Pierre	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires " Benchmarking" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à St-Joseph-de-Beauce et Lévis, les 24 et 30 avril 2002	1358 - Chaudière-Appalaches	1 624	Sur invitation
032	EmarkeThink.net	Animer deux sessions de formations sur les meilleures pratiques d'affaires "La gestion de la relation client - CRM", aux conseillers du Ministère, les 4 et 11 octobre	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 300	Sur invitation
033	Toptech Groupe Conseil	Animer diverses formations et ateliers à la méthodologie du Kaizen-PVA pour les processus de management administratif au personnel de la Direction régionale de la Capitale-Nationale de mars à juin	1356 - Capitale nationale	1 969	Sur invitation
034	Groupe Qualiso (Le)	Animer quatre sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Refonte des normes ISO" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Cap-aux-Meules, Bonaventure, Sainte-Anne-des-Monts et Gaspé, du 8 au 11 octobre 2002	1352 - Gaspésie / Iles-de-la-Madeleine	3 250	Sur invitation
035	J.C. Savard Consultants inc.	Animer quatre sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Le Taux de rendement global (TRG) une mesure de performance" dans le cadre de la Stratégie compétitivité, offert aux conseillers du Ministère, les 1 <sup>er</sup> , 3, 7 et 10 octobre	1311 - Développement des entreprises et des affaires	3 200	Sur invitation
036	Toptech Groupe Conseil	Animer un session de formation portant sur les meilleures pratiques d'affaires "PVA" dans le cadre de la Stratégie compétitivité le 12 juin 2002	1368 - Laurentides	1 000	Sur invitation
037	Synthèse Groupe conseil inc.	Animer une session de formation "Agir en complémentarité avec les autres " au personnel de la Direction générale	1200 - Dir. générale de l'industrie	2 500	Contrat négocié
038	Marc Chartrand Conseil	Animer une session de sur les meilleures pratiques d'affaires "PVA" dans le cadre de la stratégie compétitivité à Manikawi, le 21 mai 2002	1374 - Outaouais	1 130	Sur invitation
039	Toptech Groupe Conseil	Animer une session de formation d'une journée sur les meilleures pratiques d'affaires "PVA" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Rivière-du-Loup, le 19 septembre 2002	1351 - Bas-St-Laurent	1 130	Sur invitation
040	Société d'Experts-Conseils Promaintech	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Le taux de rendement global" dans le cadre de la stratégie compétitivité à Rouyn-Noranda, le 13 mars 2003	1376 - Abitibi / Témiscamingue	1 000	Sur invitation
041	A.R.Y.A.N.E. Inc.	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Les enchères inversées" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Saguenay et à Alma, les 18 et 19 février 2003	1353 - Saguenay / Lac-Saint-Jean	1 877	Sur invitation

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
042	Bell Nordic Inc.	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à l'occasion du Congrès 2002 de l'APDEQ	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 465	Sur invitation
043	Consultation Contacts Monde	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Internet à des fins d'exportation" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Gaspé, le 18 mars 2003	1352 - Gaspésie / Îles-de-la-Madeleine	1 000	Sur invitation
044	Formacom	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Commerce et affaires électroniques" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Gatineau, le 22 octobre 2002	1374 - Outaouais	1 200	Sur invitation
045	Groupe CFC (Le)	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Leadership" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Maniwaki, le 23 octobre 2002	1374 - Outaouais	1 200	Sur invitation
046	Groupe Réjean Dancause et associés	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Marketing stratégique" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Amqui, le 19 novembre 2002	1351 - Bas-St-Laurent	1 214	Sur invitation
047	Marketing Six continents	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Marketing stratégique" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Maniwaki, le 23 octobre 2002	1374 - Outaouais	1 200	Sur invitation
048	Naud & Associés Conseillers en management	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Benchmarking" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Gatineau, le 15 octobre 2002	1374 - Outaouais	1 200	Sur invitation
049	Toptech Groupe Conseil	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Production à valeur ajoutée" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Boisbriand, le 25 septembre 2002	1368 - Laurentides	1 000	Sur invitation
050	Market Gateways International Pty Ltd	Assister aux réunions préparatoires, maintenir le contact et entretenir les communications avec Austrade, le consulat de Sydney et les autres intervenants impliqués dans la préparation de la mission d'accueil "Maillage Bio-2002" qui se tiendra du 4 au 8 juin 2002 à Montréal et à Québec. Transmettre et/ou établir les profils des entreprises australiennes qui sont intéressées à venir au Québec dans le cadre de cet accueil.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	15 000	Contrat négocié
051	Lajoie Marc	Assister le chargé de mission de la Cité de l'optique dans l'élaboration de son mandat qui consiste à réaliser, en collaboration avec les ressources et les organisations du milieu, les actions nécessaires pour donner suite aux recommandations contenues dans le rapport sur la Cité de l'optique	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	14 000	Contrat négocié
052	Manufacturiers et exportateurs du Québec	Assurer l'organisation d'un déjeuner-conférence sur l'Afrique. Conférencier : M. Stephen Hayes, président du Corporate Council on Africa aux Etats-Unis	1571 - Europe centrale, Afrique et Moyen-Orient	1 600	Contrat négocié
053	Club Export des Cantons de l'Est	Assurer l'organisation d'une session de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat du 1 <sup>er</sup> au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 000	Contrat négocié
054	Société de développement de technologie en information (SDTI)	Assurer l'organisation d'une session de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat du 7 février au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 000	Contrat négocié
055	Iron Mountain	Assurer la gestion et l'archivage des copies de sécurité du ministère	1182 - Ressources informationnelles	6 500	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
056	Productions Vidéo Contact	Assurer la réalisation de quatre documents vidéo d'une durée de 10 à 12 minutes présentant des témoignages de dirigeants et de travailleurs stratégiques d'entreprises supportés par une trame visuelle et sonore	1311 - Développement des entreprises et des affaires	17 250	Contrat négocié
057	Expo Design Montréal	Assurer le montage et le démontage de kiosques à Montréal dans le cadre de l'événement Export-Action	1526 - Développement des marchés à l'exportation	7 350	Contrat négocié
058	Dades Abdelghani	Assurer le support médiatique lors de la mission de la vice-première ministre au Maroc et en Tunisie dans le cadre de la mission économique au Maghreb en mai 2002	1525 Directeur général adjoint (développement des marchés)	10 000	Contrat négocié
059	48eme Nord international	Assurer les services d'interprètes et d'accompagnement des entreprises lors de la mission Peru Gold 2002 au Pérou en mai 2002	1516 - Décennie Québécoise des Amériques	10 000	Contrat négocié
060	Mouvement Québécois de la qualité	Assurer l'organisation de 15 sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires dans le cadre de la Stratégie compétitivité à l'intention des dirigeants d'entreprises et des travailleurs stratégiques, du 1 <sup>er</sup> septembre 2002 au 30 mars 2003	1356 - Capitale nationale	13 500	Contrat négocié
061	Chambre de commerce du Montréal métropolitain	Assurer l'organisation de trois sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Benchmarking", les Meilleures pratiques d'affaires en développement de produits et sur le Marketing stratégique" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, du 15 novembre au 14 décembre 2002	1364 - Montréal	1 628	Contrat négocié
062	Saje Montréal Métro	Assurer l'organisation de cinq sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Leadership et mobilisation des ressources humaines et PVA" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, du 7 mai 2002 au 15 janvier 2003	1364 - Montréal	2 701	Contrat négocié
063	Action PME Beauce Inc.	Assurer l'organisation de six sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Développement de produit, Refonte des normes ISO, CRM, Gestion de la chaîne d'approvisionnement et TRG" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montmagny, St-Georges et Lévis, du 1 <sup>er</sup> janvier au 7 mars 2003	1358 - Chaudière-Appalaches	9 995	Contrat négocié
064	Banque de développement du Canada	Assurer l'organisation de six sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen, Mise à niveau ISO et Marketing Stratégique" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, du 22 octobre au 28 novembre 2002	1364 - Montréal	5 133	Contrat négocié
065	J. G. Legendre Consultants	Assurer l'organisation de sessions de formation dans le cadre de l'édition 2003 des Grands Prix québécois de la qualité, du 13 janvier au 30 avril 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	15 000	Sur invitation
066	Action PME Beauce Inc.	Assurer l'organisation de cinq sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Marketing stratégique, Benchmarking et Leadership" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à St-Joseph-de-Beauce et Lévis, du 17 avril au 6 mai 2002	1358 - Chaudière-Appalaches	8 700	Contrat négocié
067	Bio-Québec	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	10 000	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
068	Centre international GP	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	10 000	Contrat négocié
069	Corporation de développement des exportations de la Côte-Nord	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	10 000	Contrat négocié
070	Laval Technopole	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	10 000	Contrat négocié
071	Société de promotion économique du Québec	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	10 000	Contrat négocié
072	World Trade Centre Montréal	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	10 000	Contrat négocié
073	Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais	Assurer l'organisation de huit sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Commerce et affaires électroniques, Kaizen, Leadership et Marketing" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Gatineau, Maniwaki et Chénéville, du 22 au 24 octobre 2002	1374 - Outaouais	7 000	Contrat négocié
074	Commission scolaire de la Seigneurie-des-Milles-Iles/Centre de services aux entreprises	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Leadership et mobilisation des ressources humaines" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Boisbriand, le 30 mai 2002	1368 - Laurentides	1 039	Contrat négocié
075	Association manufacturiers équipements transport et véhicules spéciaux	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen dans le cadre d'une activité régulière de l'Association, le 28 février 2003.	1311- Développement des entreprises et des affaires	1 400	Contrat négocié
076	Banque de développement du Canada	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 25 avril 2002	1364 - Montréal	1 368	Contrat négocié
077	Banque de développement du Canada	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 14 mai 2002	1364 - Montréal	1 380	Contrat négocié
078	Chambre de commerce du Montréal métropolitain	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Leadership et mobilisation des ressources humaines" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 22 mars 2002	1364 - Montréal	1 902	Contrat négocié
079	48eme Nord international	Assurer l'organisation d'une session de formation en commerce international "Exposer à une foire commerciale-secteur agroalimentaire" et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 29 janvier au 31 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 500	Sur invitation
080	Bell Canada	Câblage au 710, place D'Youville à Québec	1181 – Ressources matérielles	11 164	Sur invitation
081	Téléphonie Bonne Ligne	Câblage au 800, place D'Youville à Québec	1181 - Ressources matérielles	3 446	Sur invitation
082	Normex Télécom	Câblage au bureau régional de la MIC à Sherbrooke	1181 - Ressources matérielles	4 345	Sur invitation

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
083	Université du Québec à Montréal	Compléter une recherche amorcée au printemps 2002 dans l'optique de cerner l'offre québécoise en sécurité	1526 - Développement des marchés à l'exportation	5 668	Contrat négocié
084	Symbiose Design-graphique	Conception et réalisation infographique	1175 – Relations avec les clientèles	2 470	Contrat négocié
085	Bleu Outremer	Conception graphique du fond de scène pour le salon de l'automobile de Toronto	1561 – Amérique du Nord	1 190	Contrat négocié
086	Triomphe marketing & communications	Conception graphique et production infographique du document sur la Stratégie de développement des produits innovateurs	1175 - Relations avec les clientèles	2 460	Contrat négocié
087	Ose Design	Conception, réalisation graphique et production infographique incluant la mise en pages d'un document sur la stratégie de développement des coopératives	1175 - Relations avec les clientèles	7 930	Sur invitation
088	Consultation Contacts Monde	Conférencier à Export-Action	1526 - Développement des marchés à l'exportation	1 747	Contrat négocié
089	Groupe Réjean Dancause et associés	Conférencier dans le cadre d'Export-Action	1526 - Développement des marchés à l'exportation	1 239	Contrat négocié
090	Roussel Diane	Consultante pour la réalisation du mandat d'analyse de l'offre québécoise du secteur de la sécurité confié au Centre d'étude sur l'internationalisation et la mondialisation	1526 - Développement des marchés à l'exportation	5 520	Contrat négocié
091	Chaire Raoul Dandurand - Université du Québec à Montréal	Contacté divers organismes de promotion des exportations en vue de valider les informations sur les nouvelles stratégies de promotion des exportations	1526 - Développement des marchés à l'exportation	3 000	Contrat négocié
092	Consultation Écogestion Enr.	Correction d'examens écrits dans le cadre du concours de promotion de cadre #634-D2806032 (Habilité à gérer les ressources humaines)	1300 - Dir. générale des opérations régionales	1 320	Sur invitation par le SCT
093	E.P.S.I. Inc.	Correction d'examens écrits dans le cadre du concours de promotion de cadre #634D-2806032 (panier de gestion)	1300 Dir. générale des opérations régionales	2 040	Sur invitation par le SCT
094	Évaluation Personnel Sélection International	Correction d'examens écrits dans le cadre du concours de recrutement	1500 Dir. générale du développement des marchés	1 430	Contrat négocié
095	100% Pure Communication Enr.	Correction et harmonisation du contenu rédactionnel des fiches techniques sur l'aluminium pour 5 pays européens	1572 - Europe	2 750	Contrat négocié
096	Evaluation Personnel Sélection International	Corrections d'examens écrits (ANAP-9807) dans le cadre du concours de recrutement # 102G-2806064	1300 Dir. générale des opérations régionales	1 925	Sur invitation par le SCT
097	Gagné Geneviève	Corrections d'examens écrits (HFRAP-0103-02-01E) dans le cadre du concours de recrutement 102G-2806064, conseiller régional en développement industriel (habileté à rédiger en français pour le personnel professionnel)	1300 Dir. générale des opérations régionales	1 014	Sur invitation par le SCT
098	Ideonova	Créer un site d'affaire et un système de mise à jour de manufacturiers exportateurs du Québec	1561 - Amérique du Nord	6 500	Contrat négocié
099	Nadeau-Lessard	Dans le cadre de la formation continue de la Direction générale de développement des marchés, une formation sur "L'approche client"	1526 - Développement des marchés à l'exportation	3 328	Contrat négocié
100	Denis Gilles	Dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux	1562 - Commerce	11 000	Contrat négocié
101	Lefebvre Stevaux & associés	Dans le cadre de la mission commerciale "Franchisage & Partenariat" au Brésil, effectuer différentes rencontres préparatoires et organiser la logistique	1516 - Décennie Québécoise des Amériques	1 587	Contrat négocié
102	Nadeau-Lessard	Dans le cadre du programme de formation continue de la Direction générale du développement des marchés, une formation sur l'Approche client - l'entretien téléphonique" le 21 janvier 2003	1526 - Développement des marchés à l'exportation	1 928	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
103	GroupeScan	Démarchage dans le cadre de l'édition 2003 des Grands prix québécois de la qualité	1311 - Développement des entreprises et des affaires	19 865	Sur invitation
104	Société d'Experts-Conseils Promaintech	Développement d'une session de formation portant sur la méthode d'organisation 5S, du 6 février au 18 avril 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	21 205	Sur invitation
105	Groupe Créatech	Développement d'une session de formation portant sur l'intégration des technologies de l'information dans la PME, du 19 décembre 2002 au 5 septembre 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	20 000	Sur invitation
106	Tecsult Eduplus inc.	Développer l'approche pédagogique de deux contenus de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Les enchères inversées et la gestion de la relation client (CRM)" dans le cadre de la Stratégie compétitivité, du 18 avril au 21 juin 2002.	1311 - Développement des entreprises et des affaires	24 950	Contrat négocié
107	Université du Québec à Trois-Rivières (Institut de recherche sur les PME)	Développer une session de formation portant sur la gestion de l'innovation en contexte de PME, du 1 <sup>er</sup> novembre 2002 au 30 mars 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	18 090	Sur invitation
108	Groupe DGE International	Développer une session de formation portant sur la gestion environnementale, du 22 octobre 2002 au 14 janvier 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	10 920	Sur invitation
109	Jasco Comptabilité de Management et Formation inc.	Développer une session de formation sur le coût de revient et la gestion stratégique des coûts, du 21 mars au 27 juin 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	18 900	Sur invitation
110	Institut de formation en gestion de projet (Amaco)	Dispenser au personnel professionnel trois sessions de formation portant sur la gestion de projets	1191 - Ressources humaines	8 000	Contrat négocié
111	École nationale d'administration publique (L')	Dispenser une formation portant sur la compétence éthique et la nouvelle gestion publique à un groupe de cadres du ministère	1191 - Ressources humaines	3 900	Contrat négocié
112	Acti.com	Dispenser une session de formation de deux jours sur la rédaction persuasive	1415 - Évaluation de programme	2 400	Contrat négocié
113	Guilbault et Associés	Dresser un portrait des entreprises importatrices de vêtements et évaluer les retombées économiques actuelles et potentielles de ces entreprises au Québec et dans le reste du Canada	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	24 900	Sur invitation
114	Consultation Écogestion Enr.	Effectuer la correction de copies d'examens sur la gestion stratégique dans le cadre d'un concours de promotion pour le Directeur ou directrice des communications	1100 - Bureau du sous-ministre	1 150	Ne s'applique pas
115	GRH Inc.	Effectuer des rencontres de coaching en gestion	1442 - Analyse et politiques structurelles	1 980	Contrat négocié
116	Marketing Six continents	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Marketing" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Gatineau, le 22 octobre 2002	1374 - Outaouais	1 200	Sur invitation
117	Naud & Associés Conseillers en management	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Benchmarking" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Saguenay et Saint-Félicien, les 27 et 28 novembre 2002	1353 - Saguenay / Lac-Saint-Jean	1 880	Sur invitation
118	CESART Création inc.	Effectuer la conception d'une interface graphique et d'un module d'aide aux utilisateurs du site Web pour un outil de benchmarking	1432 - Politiques	24 530	Contrat négocié
119	AGRAF création et communication	Effectuer la conception infographique d'un sommaire pour la Stratégie de développement des exportations	1175 - Relations avec les clientèles	2 077	Contrat négocié
120	Triomphe marketing & communications	Effectuer la conception, la réalisation graphique d'outils de communications pour la promotion des produits et activités de la veille du Ministère	1438 - Planification et programmation	24 000	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
121	Ose Design	Effectuer la conception, la réalisation graphique et la production infographique incluant la mise en pages d'un document et d'un sommaire sur la Politique de développement des exportations	1175 - Relations avec les clientèles	2 990	Contrat négocié
122	Bleu Outremer	Effectuer la conception, la réalisation graphique, une simulation 3D du kiosque et de divers outils de communications pour la participation du Ministère au Salon international de l'aérospatiale à Farnborough	1572 - Europe	13 510	Contrat négocié
123	Linux Québec Technologies	Effectuer la configuration d'un serveur qui effectuera la filtration des sites Internet visités par les employés du ministère de l'Industrie et du Commerce	1182 - Ressources informationnelles	3 524	Sur invitation
124	Composition Orléans	Effectuer la correction visuelle des deux stands portables institutionnels "Un monde d'affaires"	1175 - Relations avec les clientèles	1 550	Sur invitation
125	Service d'entretien d'équipement bureautique (SEEB) du Secrétariat du Conseil du trésor	Effectuer la destruction de tout renseignement, registre ou autre bien protégé par un droit d'auteur emmagasiné sur un équipement micro-informatique ou support informatique	1182 - Ressources informationnelles	16 000	Ne s'applique pas
126	Cabinet Conseil Développement (CCDI) inc.	Effectuer la mise à niveau de la direction sur les meilleures pratiques d'affaires en Management par projet	1400 - Dir. générale de la planification	2 185	Contrat négocié
127	Graphissimo communication visuelle	Effectuer la mise en pages, l'adaptation des tableaux et des graphiques d'une série de neuf brochures et de divers outils	1311 - Développement des entreprises et des affaires	15 000	Contrat négocié
128	École nationale d'administration publique (L')	Effectuer la phase II de l'étude portant sur le développement des technologies de l'information dans quelques pays de l'OCDE	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	18 900	Contrat négocié
129	Neomedia	Effectuer la production infographique incluant la mise en pages en version anglaise d'un document sur la Stratégie de développement des exportations	1175 - Relations avec les clientèles	5 830	Contrat négocié
130	Postras David	Effectuer la réalisation de rapports de gestion avec des bases de données Oracle et Access et les langages SQL et PL-SQL pour le programme Brancher les familles sur Internet, du 1 <sup>er</sup> avril au 24 novembre 2002	1311 - Développement des entreprises et des affaires	24 000	Sur invitation
131	AGRAF création et communication	Effectuer la réalisation graphique (conception, infographie, mise en pages) du document Plan de diversification de la Matapédia	1400 - Dir. générale de la planification	5 400	Contrat négocié
132	Charpentier Garneau communications	Effectuer la réalisation graphique et/ou l'adaptation de concept d'une série d'annonces publicitaires destinées à paraître dans des médias américains spécialisés dans le secteur de la mode.	1561 - Amérique du Nord	11 680	Sur invitation
133	Christian Bouchard Services linguistiques	Effectuer la réécriture, la rédaction de textes et la révision des épreuves du Rapport annuel de gestion 2001-2002	1175 - Relations avec les clientèles	3 690	Contrat négocié
134	Micro Logic	Effectuer la réparation d'appareils Macintosh de la Direction des communications	1175 - Relations avec les clientèles	1 000	Contrat négocié
135	Meredith Keith	Effectuer la traduction anglaise de documents sur l'aérospatiale dont un bulletin comportant cinq numéros	1243 - Industries de matériel aérospatial et de défense	6 000	Contrat négocié
136	Ève Renaud Inc.	Effectuer la traduction de l'anglais au français du document intitulé "CAPC Lithweight Material Sub-Committee Report"	1233 - Industries chimiques et de la métallurgie	1 270	Sur invitation
137	Anglocom	Effectuer la traduction en langue anglaise de la Politique de développement des coopératives, du sommaire, du communiqué de presse	1175 - Relations avec les clientèles	10 000	Contrat négocié
138	Services d'édition Guy Connolly	Effectuer la traduction et la révision en langue anglaise de la stratégie de développement des exportations	1175 - Relations avec les clientèles	6 500	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
139	École nationale d'administration publique (L')	Effectuer l'analyse comparative des axes de développement dans l'industrie de l'habillement	1215 - Directeur gén. adj. Et direction des stratégies industrielles	11 000	Contrat négocié
140	Yu Centrix	Effectuer l'analyse complémentaire des besoins et conception d'une architecture de contenu dans le cadre du projet de refonte du site Internet du MFER	1175 - Relations avec les clientèles	24 500	Contrat négocié
141	Expo Design Montréal	Effectuer le montage et le démontage des kiosques à Québec dans le cadre de l'événement Export-Action	1526 - Développement des marchés à l'exportation	10 230	Contrat négocié
142	Godbout François	Effectuer le recrutement d'entreprises québécoises participantes à une mission au Brésil dans le secteur des pâtes et papiers	1563 - Amérique latine et Antilles	10 000	Contrat négocié
143	Groupe LGS inc.	Effectuer l'élaboration de scénarios et d'une stratégie de réalisation qui répondent à différents niveaux d'investissement pour le portail de démarrage d'entreprise	1182 - Service Développement et entretien des systèmes	24 500	Contrat négocié
144	CPU Service inc.	Effectuer les services d'entretien des quatorze serveurs régionaux	1182 - Ressources informationnelles	14 250	Sur invitation
145	École Polytechnique	Effectuer l'organisation logistique d'une mission en Europe de balisage et d'acquisition de connaissances dans le domaine de l'usinage à haute performance dans les centres de transfert spécialisés	1244 - Machinerie, équipements électriques et construction	10 000	Contrat négocié
146	CESART Création inc.	Effectuer sur le site Internet du Ministère la mise en place d'une nouvelle norme graphique, modification des pages HTML du site de manière à appliquer un même gabarit définissant la nouvelle présentation du site Internet du MIC	1175 - Relations avec les clientèles	12 025	Sur invitation
147	SOM recherche et sondages inc.	Effectuer une consultation auprès de la clientèle au moyen de groupes de discussion dans le cadre de la refonte du site internet du ministère	1180 - Dir. gén. des services à la gestion	23 500	Sur invitation
148	Émergence Entrepreneur & Université Laval	Effectuer une enquête auprès des jeunes entreprises en vue de dresser le profil des entrepreneurs qui sont plus susceptibles de profiter des services offerts par les incubateurs	1435 - Entrepreneurship et relations interministérielles	6 000	Contrat négocié
149	Groupe GCL-Conseil logistique	Effectuer une étude de pré faisabilité permettant d'apprécier de façon préliminaire le potentiel de la logistique comme facteur de développement de l'industrie automobile au Québec	1215 Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	23 000	Sur invitation
150	SNC-Lavallin inc.	Effectuer une étude d'identification et d'évaluation des projets d'investissements au Québec dans l'industrie de la silice et des dérivés chimiques	1215 - Directeur gén. Adj. et direction des stratégies industrielles	19 850	Sur invitation
151	École nationale d'administration publique (L')	Effectuer une synthèse comparative sur le développement des technologies de l'information dans quelques pays de l'OCDE	1215 - Directeur gén. adj. Et direction des stratégies industrielles	12 600	Contrat négocié
152	Socofranc inc.	Élaborer la programmation du séminaire sur les franchises au Brésil et le soutien logistique. Préparer la programmation de la mission économique de juin 2002	1516 - Décennie Québécoise des Amériques	5 300	Contrat négocié
153	R3D Information et technologies Inc.	Élaborer les plans de gestion des risques et les présenter au Comité de gestion dans le cadre du projet "Portail du démarrage d'entreprises"	1180 - Dir. Gén. Des services à la gestion	5 000	Sur invitation
154	Université de Sherbrooke-Ingénierie sans frontières	Étude de marché sur le transport et les systèmes de transport intelligent en Inde.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 500	Contrat négocié
155	Réseau Inter LogiQ	Étude sur les groupes stratégiques d'entreprises dans l'industrie du logiciel	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	24 500	Contrat négocié
156	Institut de la statistique du Québec	Évaluer la pré faisabilité de la production d'indicateurs québécois d'éco-efficacité des divers secteurs manufacturiers du Québec et en vérifier l'application pour quelques secteurs manufacturiers	1432 - Politiques	1 500	Ne s'applique pas

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
157	Stratégie Organisation Méthode SOM inc.	Évaluer les retombées en entreprises des sessions sur les MPA	1311 - Développement des entreprises et des affaires	9 980	Sur invitation
158	Gaston Beauséjour et Associés	Fournir aux autorités de la Direction Générale de l'Industrie des services d'expert conseil en vue de la coordination des travaux de consultation interne et interministérielle requis pour l'élaboration des portraits industriels et des stratégies de développement de filières industrielles	1215 Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	23 750	Contrat négocié
159	Alliance numériQc	Graphisme, production et impression de la pochette de la mission commerciale Multimédia au Japon, à Taiwan et en Corée du Sud.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 750	Sur invitation
160	Synergis Services Conseils	Hébergement du coffre à outils	1526 - Développement des marchés à l'exportation	8 880	Contrat négocié
161	Process Systèmes & Technologies inc	Hébergement du serveur, support, entretien et sauvegarde du répertoire des exportateurs	1526 - Développement des marchés à l'exportation	8 250	Contrat négocié
162	International Marketing & Consulting Services	Identification d'un distributeur allemand et négociation d'une entente de distribution pour la vente du produit CleanSorb de l'entreprise Lambert Peat Moss sur le marché européen.	1572 -Europe	8 180	Contrat négocié
163	J.B.Deschamps inc.	Impression d'affiches	1194 - Placement étudiants	2 353	Sur invitation
164	Asystel	Impression d'affiches pour la mission ministérielle Chine	1525 Directeur général adjoint (développement des marchés)	2 176	Sur invitation
165	Imprimerie C.P.L.	Matériel pédagogique pour des sessions de formation en commerce international	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 264	Sur invitation
166	Imprimerie Litho Chic inc.	Impression de 1000 pochettes dans le cadre de la mission 30e anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo.	1571 Dir. Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	1 350	Sur invitation
167	Publicité Michel Taillon Inc.	Impression de 5 250 magnétiques illustrant un harfang des neiges	1572 - Europe	2 467	Contrat négocié
168	Imprimerie Litho Chic inc.	Impression de 60 000 papiers à entêtes dans le cadre de la mission 30e anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 432	Sur invitation
169	Caractéra	Impression de 9 500 brochures	1526 - Développement des marchés à l'exportation	24 650	Sur invitation
170	Imprimerie Bergemont	Impression de brochure "Le Québec une force économique de premier plan" dans le cadre de la mission de la ministre Papineau en Europe.	1175 - Relations avec les clientèles	1 409	Sur invitation
171	J.B.Deschamps inc.	Impression de la brochure "Ristourne à impôt différé"	1175 - Relations avec les clientèles	1 365	Sur invitation
172	Imprimerie C.P.L.	Impression de la brochure du Plan de diversification industrielle de la Matépédia	1400 - Dir. générale de la planification	2 756	Sur invitation
173	J.B.Deschamps inc.	Impression de signets	1194 - Placement étudiants	8 115	Sur invitation
174	Impressions J.L. Inc. (Les)	Impression d'en-têtes de lettre, de couvertures et d'épines Export-Action	1526 - Développement des marchés à l'exportation	1 348	Contrat négocié
175	Asystel	Impression des calepins "Le Commerce extérieur du Québec"	1441 - Analyse du commerce extérieur	1 815	Contrat négocié
176	J.B.Deschamps Inc.	Impression du bulletin de mai 2002 et encart de l'info-veille stratégique	1438 - Planification et programmation	3 282	Contrat négocié
177	Imprimerie Le Laurentien	Impression du bulletin Info-veille stratégique	1436 - Veille ministérielle	2 300	Sur invitation
178	Imprimerie Bergemont	Impression du dépliant Export-Action	1526 - Développement des marchés à l'exportation	1 274	Contrat négocié
179	J.B.Deschamps inc.	Impression du feuillet "Calendrier de formation MPA"	1175 - Relations avec les clientèles	1 836	Sur invitation
180	Imprimerie C.P.L.	Impression du feuillet "Pour transformer l'aluminium, le Québec a tous les atouts"	1233 - Industries chimiques et de la métallurgie	1 439	Sur invitation
181	Imprimerie Baie des Chaleurs	Impression du feuillet "Plan de relance de la Gaspésie"	1175 -Relations avec les clientèles	2 890	Sur invitation
182	Imprimerie Laval Lemay	Impression du Rapport annuel de gestion du ministère de l'Industrie et du Commerce 2001-2002	1175 - Relations avec les clientèles	4 415	Sur invitation

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
183	Imprimerie C.P.L.	Impression et finition d'une brochure dans le cadre de l'activité Cebit 2003.	1572 - Europe	1 985	Sur invitation
184	MP Photo Reproductions Ltée	Impressions dossier Construct Canada 2002 à Toronto	1561 - Amérique du Nord	1 535	Contrat négocié
185	J.B.Deschamps inc.	Imprimer des signets et des pochettes d'information sur l'aérospatiale au Québec pour le Salon Farnborough 2002	1572 - Europe	3 291	Contrat négocié
186	Imprimerie Bergemont	Imprimer la brochure "Le Québec une force économique de premier plan" dans le cadre de la mission de la ministre Papineau en Europe.	1572 - Europe	1 429	Sur invitation
187	J.B.Deschamps inc.	Imprimer le bulletin Info-veille stratégique	1438 - Planification et programmation	2 468	Sur invitation
188	J.B.Deschamps inc.	Impression de dépliants "Une brochette de compétences et de services"	1194 - Placement étudiants	5 896	Sur invitation
189	Chaput Claude	Inspecteur dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux	1562 - Commerce	6 500	Contrat négocié
190	Tremblay Florent	Inspecteur dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux	1562 - Commerce	7 500	Contrat négocié
191	Vézina Guy	Inspecteur dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux	1562 - Commerce	6 500	Contrat négocié
192	Solex inc.	Installation de pellicule opaque sur les fenêtres intérieures dans les bureaux du 710, place D'Youville	1183 - Ressources financières et matérielles	5 000	Sur invitation
193	Isolation vitres et fenêtres de Québec inc.	Installation de pellicule opaque sur les fenêtres intérieures du cinquième étage dans les bureaux du 710, place D'Youville	1181 - Ressources matérielles	1 652	Contrat négocié
194	Accent technologie	Maintenir opérationnel le système de sauvegarde de données; effectuer la prise d'appels des demandes d'aide informatique	1182 - Ressources informationnelles	10 850	Sur invitation
195	Digiplan Tec inc.	Mise à jour du répertoire de l'industrie de la microélectronique au Québec	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	9 900	Sur invitation
196	Idées au cube	Mise à jour du vidéo "Made In Québec 2" et enregistrement en version mandarin	1525 - Directeur général adjoint (développement des marchés)	3 856	Contrat négocié
197	Centre de recherche industrielle du Québec	Mise en place d'un processus de veille stratégique pour l'industrie de deuxième et troisième transformation du bois, du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	1351 - Bas-St-Laurent	15 000	Ne s'applique pas
198	Takto Marketing inc.	Modifications et ajouts à l'outil d'autodiagnostic des fonctions logistiques réalisé en vertu du programme Accès aux grands réseaux de distribution	1562 - Commerce	2 500	Contrat négocié
199	Expo Design Montréal	Montage et démontage des kiosques à Drummondville dans le cadre d'Export-Action	1526 - Développement des marchés à l'exportation	5 700	Contrat négocié
200	Maxi-Source inc.	Offrir le service de support informatique aux utilisateurs des bureaux de Québec	1182 - Ressources informationnelles	24 696	Sur invitation
201	Réseau Environnement	Organisation du programme d'accueil (séminaire/maillage) d'une délégation japonaise du GeoEnvironnement Protection Council dans le secteur de l'environnement.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 200	Sur invitation
202	Conseil d'Affaires et de Culture Québec-Bulgarie	Organisation d'une mission commerciale en Bulgarie (organisation d'un séminaire, recrutement de compagnies québécoises, service d'accueil et de soutien linguistique et organisation de programmes de rencontres personnalisées pour les entreprises).	1572 - Europe	4 800	Contrat négocié
203	Commission scolaire de la Seigneurie-des-Milles-Iles/Centre de services aux entreprises	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Production à valeur ajoutée" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Boisbriand, le 25 septembre 2002	1368 - Laurentides	2 179	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
204	Association manufacturiers équipements transport et véhicules spéciaux	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité dans le cadre d'une activité régulière de l'Association, le 16 mai 2002	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 400	Contrat négocié
205	Banque de développement du Canada	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 24 avril 2002	1364 - Montréal	1 656	Contrat négocié
206	Chambre de commerce du Montréal métropolitain	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 19 avril 2002	1364 - Montréal	2 154	Contrat négocié
207	Ad Litteram Maroc	Organisation et planification de la mission ministérielle au Maghreb – partie Maroc	1525 - Directeur général adjoint (développement des marchés)	16 000	Contrat négocié
208	International General Services	Organisation et planification de la mission ministérielle au Maghreb – partie Algérie	1525 Directeur général adjoint (développement des marchés)	22 815	Contrat négocié
209	Quasar Consulting	Organisation et planification de la mission ministérielle au Maghreb – partie Tunisie	1525 - Directeur général adjoint (développement des marchés)	18 556	Contrat négocié
210	Manufacturiers et exportateurs du Québec	Organisation et recrutement d'entreprises dans le cadre du déjeuner-causerie sur l'Iran qui s'est tenu le 26 mars 2002	1571 - Asie Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	1 950	Contrat négocié
211	Consultation Esprit de Corps inc.	Organiser une activité de consolidation d'équipe	1561 - Amérique du nord	1 950	Sur invitation
212	Chambre de commerce Canado-Tunisienne	Organiser une conférence, un séminaire, un déjeuner-causerie et une séance de maillage sur les relations économiques entre le Québec et la Tunisie, à Montréal	1571 - Asie Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 500	Contrat négocié
213	Banque de développement du Canada	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Kaizen" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 15 mai 2002	1364 - Montréal	1 380	Contrat négocié
214	Chambre de commerce du Montréal métropolitain	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires "Benchmarking" dans le cadre de la Stratégie compétitivité à Montréal, le 3 mai 2002	1364 - Montréal	1 800	Contrat négocié
215	Optimum graphiques	Parapost dans le cadre de la mission ministérielle au Maghreb	1525 - Directeur général adjoint (développement des marchés)	1 720	Contrat négocié
216	Société générale de financement du Québec	Participation financière à la réalisation d'une étude d'opportunités de développement et d'investissement dans le secteur du textile au Québec	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	15 000	Ne s'applique pas
217	Société générale de financement du Québec	Participation financière pour la réalisation d'une étude sur les matériaux avancés	1215 - Directeur gén. adj. et direction des stratégies industrielles	12 470	Ne s'applique pas
218	Lefebvre Stevaux & associés	Participer à l'organisation logistique de la mission commerciale au Brésil et assurer la liaison avec les responsables de la Foire LABACE	1563 - Amérique latine et Antilles	6 800	Contrat négocié
219	Eventica	Préparer le programme des rencontres des entreprises québécoises à Moscou dans le cadre de la mission Neftegaz-2002 du 24 au 28 juin 2002	1572 - Europe	6 000	Contrat négocié
220	Association sur l'accès et la protection de l'information (AAPI)	Préparer, élaborer et animer une formation tenue le 14 mai 2002 sur les pratiques courantes en regard de la protection des renseignements personnels et à l'accès aux documents pour un maximum de 25 personnes	1191 - Ressources humaines	1 250	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
221	Association sur l'accès et la protection de l'information (AAPI)	Préparer, élaborer et animer une formation tenue le 17 avril 2002 sur les pratiques courantes en regard de la protection des renseignements personnels et à l'accès aux documents pour un maximum de 25 personnes	1191 - Ressources humaines	2 500	Contrat négocié
222	Market Gateways International Pty Ltd	Présence et assistance à la foire Ausbiotech 2002 à Melbourne du 18 au 21 août 2002 et suivi des rencontres faites en juin dans le cadre de l'accueil d'une délégation australienne à Bio 2002.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	5 000	Contrat négocié
223	NexInnovations	Procéder à une analyse de risque et de vulnérabilité de l'environnement réseautique interne du Ministère	1182 - Ressources informationnelles	20 900	Sur invitation
224	Composition Orléans	Production d'affiches pour l'activité Cebit 2003 en Allemagne.	1572 - Europe	2 205	Sur invitation
225	Productions Reprografic (Les)	Production de languettes avec les titres de 5 nouvelles sessions de formation MPA pour utilisation avec les affiches de signalisation	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 555	Sur invitation
226	Composition Orléans	Production de matériel pédagogique pour les sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires (10 affiches de 31 X 48 pouces et 12 coffrets de transport)	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 740	Sur invitation
227	E-Vidéo	Production de matériel pédagogique pour les sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires	1311 - Développement des entreprises et des affaires	2 280	Sur invitation
228	Asystel	Production de panneaux d'identification reprenant le logotype du Ministère afin d'identifier le Placement étudiant pour les directions régionales	1300 - Dir. générale des opérations régionales	2 995	Sur invitation
229	Composition Orléans	Produire 18 affiches Parapost et laminage	1194 - Placement étudiant	2 995	Sur invitation
230	Institut de la statistique du Québec	Produire des indicateurs québécois d'éco-efficacité pour les divers secteurs manufacturiers au Québec, incluant les PME	1432 - Politiques	4 333	Ne s'applique pas
231	Association des ingénieurs-conseils du Québec	Produire huit fiches pour chacune des entreprises et des projets faisant l'objet de la remise d'un prix lors des Grands Prix du Génie-Conseil québécois	1436 - Coordination et planification	5 000	Contrat négocié
232	Groupe Korem inc (Le).	Produire la cartographie des entreprises par secteur d'activité de la région de l'Abitibi	1442 - Analyse et politiques structurelles	1 200	Contrat négocié
233	J.B.Deschamps inc.	Produire le calendrier des sessions de formation MPA du mois d'octobre, dans le cadre du mois de la qualité, pour toutes les régions ainsi qu'une journée de formation particulière sur 4 nouvelles formations offertes dans le cadre du Mois de la qualité	1364 - Montréal	1 836	Sur invitation
234	Composition Orléans	Réalisation de travaux d'impression pour l'habillage de 2 stands Nomadic avec le nouveau visuel du Placement étudiant du Québec	1194 - Placement étudiant	3 600	Sur invitation
235	Regroupement des centres-villes et des artères commerciales	Réalisation d'une étude sur l'impact des grandes surfaces sur les commerces des centres-villes au Québec.	1562 - Commerce	9 500	Contrat négocié
236	AGRAF création et communication	Réalisation graphique (conception, infographie, mise en pages) du document "Stratégie de développement des exportations"	1175 - Relations avec les clientèles	6 030	Sur invitation
237	Graphissimo communication visuelle	Réalisation graphique, (infographie, mise en pages) du rapport annuel de gestion du MIC 2001-2002	1175 - Relations avec les clientèles	4 025	Contrat négocié
238	Corpav	Réalisation technique du Mois de la qualité, 17 et 18 octobre 2003	1311 - Développement des entreprises et des affaires	24 950	Contrat négocié
239	Composition Orléans	Réaliser les travaux d'impression pour l'habillage du kiosque à l'occasion de Farnborough 2002	1572 - Europe	4 145	Sur invitation

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
240	Fondation de l'entrepreneurship	Réaliser un outil Internet destiné à guider les usagers du Portail du démarrage d'entreprise et la clientèle du Portail de la Fondation de l'entrepreneurship, dans une démarche structurée de protection des données	1180 - Dir. gén. des services à la gestion	12 500	Contrat négocié
241	Zins Beauchesne et associés	Réaliser un portrait des services informatiques et de la main-d'œuvre actuelle et requise	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	21 000	Contrat négocié
242	Infotroniques M3A	Réaliser un portrait sur les biens informatiques et l'instrumentation	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	16 000	Sur invitation
243	R3D Information et technologies Inc.	Réaliser une analyse de risque pour le projet PMPTI et proposer un plan de gestion des risques	1180 - Dir. gén. des services à la gestion	24 900	Sur invitation
244	DMR Conseil Inc.	Réaliser une démarche d'accompagnement en mode expert pour une solution de gestion corporative pour la gestion documentaire au Ministère de l'Industrie et du Commerce	1184 - Inforoute et modernisation des processus	15 000	Contrat négocié
245	Venezuelan Energy Corporation	Réaliser une étude sur les occasions d'affaires à la compagnie Petroleos de Venezuela S.A.	1563 - Amérique latine et Antilles	6 500	Contrat négocié
246	Export concept inc.	Recherche de participants dans le cadre du Japan Home Show au Japon du 15 au 23 novembre 2002.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	4 100	Sur invitation
247	100% Pure Communication Enr.	Recherche, révision et harmonisation du contenu rédactionnel du Guide marché Chine et Hong Kong	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	5 800	Contrat négocié
248	Bastien Melissa	Recruter 50 projets pour le Salon sur les meilleures pratiques d'affaires qui aura lieu le 18 octobre au Palais des Congrès de Montréal	1311 - Développement des entreprises et des affaires	7 120	Contrat négocié
249	Serge Rivest communications inc.	Rédaction de deux allocutions du sous-ministre associé de la mission Industrie et Commerce, M. Bernard Turgeon, dans le cadre d'une mission économique au Japon, à être prononcées le 11 mars 2003.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	1 300	Contrat négocié
250	École des hautes études commerciales de Montréal (HEC)	Rédaction d'un article sur l'entrepreneuriat féminin	1436 - Veille ministérielle	1 000	Contrat négocié
251	Serge Rivest communications inc.	Rédaction et traduction des allocutions du Premier ministre dans le cadre de la mission Québec en Belgique et en Allemagne en juillet 2001	1525 - Directeur général adjoint (développement des marchés)	2 100	Contrat négocié
252	J.B.Deschamps inc.	Réimpression de la brochure "Ristourne à impôt différé"	1175 - Relations avec les clientèles	1 595	Sur invitation
253	Gestion Forest-Blouin enr.	Réélisation de la Carte des entreprises de la région administrative de la Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine	1442 - Analyse et politiques structurelles	16 790	Public
254	Anglocom	Révision linguistique du "Répertoire des manufacturiers d'équipements de télécommunication au Québec 2002"	1223 - Industries des technologies de l'information et des communications	2 880	Contrat négocié
255	Communications Tsunoda International	Service de traduction du français au japonais de fiches d'entreprises participantes à la mission économique au Japon.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 700	Sur invitation
256	Hirai Misa	Service de traduction du français au japonais de fiches d'entreprises participantes à la mission économique au Japon.	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	1 900	Sur invitation
257	Fu Isabelle	Service d'interprétariat et de traduction lors de la mission économique dirigée par Mme Papineau en Chine	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	15 000	Contrat négocié
258	Servir +	Service professionnel pour la vaccination anti-grippale	1191 - Ressources humaines	2 520	Sur invitation
259	André Fillion et Associés	Services conseil en transition de carrière	1311 - Développement des entreprises et des affaires	2 450	Contrat négocié
260	Chambre de commerce du Montréal métropolitain	Services d'entrée téléphonique de la ligne MIC-Exportation	1526 - Développement des marchés à l'exportation	16 583	Contrat négocié

**QUESTION 8 – Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000\$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
261	Sondage ad Valorem	Sondage auprès d'entreprises stratégiques de la région administrative de l'Outaouais en vue de l'élaboration d'une Carte régionale d'entreprises	1442 - Analyse et politiques structurelles	20 760	Public
262	Consultation Contacts Monde	Terminer l'élaboration du contenu de formation d'une demi-journée sur l'utilisation d'Internet à des fins d'exportation	1311 - Développement des entreprises et des affaires	5 000	Contrat négocié
263	Elgue Maria Eugenia	Traduction de documents pour mission Québec au Pérou et au Chili	1525 Directeur général adjoint (développement des marchés)	6 526	Contrat négocié
264	Ève Renaud Inc.	Traduction de l'anglais au français d'une étude de marché sur l'industrie des télécommunications du sans fil en Corée	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 655	Sur invitation
265	Ève Renaud Inc.	Traduire de l'anglais au français deux fiches sectorielles sur l'optique/ photonique et les neutraceutiques à Taiwan	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	1 425	Sur invitation
266	Le Graphe	Uniformisation, révision linguistique et mise en page des profils de compétences du personnel de la DDEA	1311 - Développement des entreprises et des affaires	1 560	Contrat négocié
267	Nadeau Denis	Validation commerciale de produits et technologies de santé	1571 - Asie-Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	24 500	Contrat négocié

Ministère du Développement économique et régional  
Industrie et Commerce

Étude des crédits 2003-2004

**Question 9**

Le montant pour l'année 2002-2003 de chacune des dépenses suivantes :

Papier	39 800
Photocopie du service de reprographie	117 748
Location de photocopieurs	112 597
Téléphonie cellulaire	165 000
Téléavertisseurs	3 750
Mobilier de bureau	143 280
Distributeurs d'eau de source	12 413
Remboursement de frais de transport	1 694 998
Remboursement des frais d'hébergement et de repas	749 005
L'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement	492 174

## Question 10

**RÉPARTITION DES EMPLOYÉS ACTIFS DE L'ÉTAT**  
 (Personnel du MDER (Industrie et Commerce) assujéti à la Loi sur la fonction publique)  
 2002-2003

Catégories	Hommes			Femmes			Total	Personnes handicapées			Anglophones			Autochtones			Communautés culturelles		
	Moins de 35 ans	35 et plus	Pourcentage de l'effectif total	Moins de 35 ans	35 et plus	Pourcentage de l'effectif total		Moins de 35 ans	35 et plus	Pourcentage de l'effectif total	Moins de 35 ans	35 et plus	Pourcentage de l'effectif total	Moins de 35 ans	35 et plus	Pourcentage de l'effectif total	Moins de 35 ans	35 et plus	Pourcentage de l'effectif total
Cadres supérieurs et intermédiaires	--	49	7%	--	15	2%	64	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1	0,1%	
Personnel professionnel	35	240	39%	45	89	19%	409	--	4	1%	1	4	1%	--	--	10	15	2%	
Personnel fonctionnaire	3	48	7%	6	174	26%	231	--	1	--	--	1	--	--	--	--	9	1%	
<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>337</b>	<b>53%</b>	<b>51</b>	<b>278</b>	<b>47%</b>	<b>704</b>	<b>--</b>	<b>5</b>	<b>1%</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>1%</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>10</b>	<b>25</b>	<b>5%</b>	

**STATISTIQUES SUR LES ABSENCES EN MALADIE ET VACANCES  
DE MÊME QUE LE TEMPS SUPPLÉMENTAIRE EFFECTUÉ PAR  
LE PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL  
DU MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL / INDUSTRIE ET DU COMMERCE  
EXERCICE FINANCIER 2002-2003**

Mois	Maladie (jours)						Vacances (jours)						Temps supplémentaire (heures)					
	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Total		Compensé		Payé					
									P	F	P	F	P	F				
Avril	0	199.5	193	1	19	182	128.5	0.5	1068.84	700.19	560	199.28	508.84	500.91				
Mai	10	180	144.5	2	63	311.5	165.5	1	1511.08	700.55	821	182.90	690.08	517.65				
Juin	15	119	111	0	106	565.5	360	0	1027.88	791.36	674.99	245.81	352.89	545.55				
Juillet	1	115.5	93.5	0	472	2473	1624	5	234.56	150.82	102.25	32.25	132.31	117.57				
Août	6.5	143.5	108	1	320.5	2315.5	1639	1	331.95	270.50	117.82	64.75	214.13	214.75				
Septembre	2.0	144	151.5	0	27.5	277.5	237.5	15	713.81	308	367.07	63.50	346.74	244.50				
Octobre	10.5	143	162	0	24	202.0	72	0	1375.88	648.62	717.83	150.41	658.05	498.21				
Novembre	8.5	173	152.5	0	49	163.5	100.5	0	1232.82	388.53	624.28	103.75	608.54	284.78				
Décembre	6.5	182	129	3	71	654.5	493	3	413.73	214.41	227.48	63.75	182.25	150.91				
Janvier	7.5	205.5	167	1	43	415.5	280.5	1.5	272.31	272.24	165.25	93.58	107.06	178.66				
Février	0	80	103.5	1	21.5	167.5	74	1	443.25	203	293.50	102.75	149.75	100.25				
Mars	0	1	3	0	16	64	34	0	16	25	11	0	5	25				
<b>Total</b>	<b>67.5</b>	<b>1686</b>	<b>1518.5</b>	<b>9</b>	<b>1232.5</b>	<b>7792</b>	<b>5208.5</b>	<b>28</b>	<b>8642.11</b>	<b>4673.22</b>	<b>4682.47</b>	<b>1302.73</b>	<b>3955.64</b>	<b>3378.74</b>				

Note : Les données pour le mois de mars 2003 sont incomplètes puisque l'information n'est pas encore disponible.

**QUESTION 15**

**LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE MICHEL AUDET  
AU 21 MAI 2003**

<b>Entrée en fonction au MDER</b>	<b>Date de départ</b>	<b>Titre de la fonction</b>	<b>Port d'attache</b>	<b>Classification</b>
2003-05-05		Attaché politique	Québec	934-00-00
2003-05-05		Attaché politique	Saint-Lambert	934-00-00
2003-04-30		Employée de soutien	Saint-Lambert	935-00-00
2003-04-29		Directeur de cabinet	Montréal	933-00-00
2003-05-05		Attaché politique	Québec	934-00-00
2003-05-12		Attachée politique	Montréal	934-00-00
2003-05-05		Attaché politique	Québec	934-00-00
2003-05-20		Attache politique	Montréal	934-00-00
2003-05-05		Attaché politique	Saint-Lambert	934-00-00

**PERSONNEL AFFECTÉ AU CABINET DU MINISTRE MICHEL AUDET  
2003-2004**

<b>Entrée en fonction au MDER</b>	<b>Titre de la fonction</b>	<b>Port d'attache</b>	<b>Classification</b>
1994-10-11	Technicienne en administration	Québec	264-10-12
1995-06-19	Téléphoniste-réceptionniste	Québec	276-10-03

- > **Montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le Cabinet pour l'exercice 2003-2004 : 71 600 \$**
- > **Nombre total d'employés au Cabinet : 11**
- > **Liste des employés du Cabinet qui bénéficient d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée : aucun**
- > **Montant total des indemnités de départ versées au personnel du Cabinet : aucun**

Question 16

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

PROGRAMME D'AIDE AUX ORGANISMES OEUVRANT AU

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC

AIDES VERSÉES - PAULINE MAROIS

EXERCICE FINANCIER 2002-2003

ORGANISME	AIDE OCTROYÉE / VERSÉE
ACROSKI LAURENTIDES	2 500 \$
ACTION DIFFUSION NOMADE (ADN)	500 \$
ADOLÉUS DE NAPIERVILLE (L')	1 000 \$
ALBATROS 04 QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION DE MÉDIATION FAMILIALE DU QUÉBEC	750 \$
ASSOCIATION DES CITOYENS DE MONT-SAINT-HILAIRE	1 500 \$
ASSOCIATION DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DES ARTISTES	1 000 \$
ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES ACTION CHALEURS	1 000 \$
ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES DE LA MRC DE BÉCANCOUR	1 400 \$
ASSOCIATION DES TRAVAILLEURS ET DES TRAVAILLEUSES DE LA RESTAURATION ET DE L'HÔTELLERIE DU QUÉBEC	2 000 \$
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC (L')	500 \$
ASSOCIATION DU QUÉBEC POUR ENFANTS AVEC PROBLÈMES AUDITIFS	1 000 \$
ASSOCIATION LES GOLÉANDS DE LONGUEUIL	350 \$
ASSOCIATION POUR PERSONNES HANDICAPÉES DE MURDOCHVILLE INC.	1 000 \$
ASSOCIATIONS DES GÉRONTOLOGUES DIPLÔMÉS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL	500 \$
AVPAC	1 000 \$
CARREFOUR JEUNESSE LONGUEUIL RIVE-SUD	2 500 \$
CDC DU HAUT RICHELIEU	5 000 \$
CENTRALE DE SYNDICATS DU QUÉBEC	200 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE BEAUPORT INC.	5 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE FERME-NEUVE	5 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF	500 \$
CENTRE DE BÉNÉVOLAT DU BASSIN DE MASKINONGÉ	1 000 \$
CENTRE DE RECHERCHE EN DROIT PUBLIC, Faculté de Droit, Université de Montréal	5 000 \$
CENTRE DE RESSOURCES POUR LA NAISSANCE	1 000 \$
CENTRE D'ENTRAIDE DE LA RÉGION DISRAËLI	5 000 \$
CENTRE D'ENTRAÎNEMENT DE SKI ALPIN ET DE SKI ACROBATIQUE DE L'EST DU QUÉBEC	2 000 \$
CENTRE D'INTERVENTION-JEUNESSE DES MASKOUTAINS	5 000 \$
CENTRE INTERDISCIPLINAIRE DE RECHERCHE ET D'INFORMATION SUR LES ENTREPRISES COLLECTIVES (CIRIEC-CANADA)	10 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE LA GASPÉSIE ET DES ÎLES	1 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE REPENTIGNY	2 000 \$

CLD AU COEUR DE LA MONTÉRÉGIE	1 000 \$
CLD DE LA MRC DE CHARLEVOIX-EST	4 000 \$
CLOWNS SANS FRONTIÈRES	500 \$
CLUB DE PATINAGE DE VITESSE "LES ÉCLAIRS DE ST-FÉLICIEN"	500 \$
CLUB DES ASTRONOMES AMATEURS DE BOUCHERVILLE - MONTÉRÉGIE (CAABM)	750 \$
CLUB DES BRICOLEURS DE BEAUPORT INC.	1 000 \$
CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC	500 \$
CLUB SPORTIF MONT ARCTIQUE	500 \$
CLUB V-BEX	5 000 \$
COMITÉ DES FÊTES DU 325E DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-JEAN-PORT-JOLI	5 000 \$
COMITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH DU QUÉBEC - COCKTAIL-BÉNÉFICE 2002	2 000 \$
COMITÉ LES PONTS COUVERTS À VÉLO	2 000 \$
CONCERTACTION INTER-RÉGIONALE DES CENTRES DE LA PETITE ENFANCE DU QUÉBEC	2 500 \$
CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT DE LA MONTÉRÉGIE (CRDM)	3 000 \$
CONSEIL CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE DE VAL-DAVID	3 000 \$
CONSEIL JEUNESSE - SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL	2 500 \$
CONSEIL MONTÉRÉGIEN DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS	5 000 \$
COOPÉRATIVE ADIRONDAK	1 000 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ LA RESSOURCERIE D'AVIGNON	2 000 \$
CORPORATION D'AMÉNAGEMENT DES RIVES ET DU PARC DE STE-CATHERINE	5 000 \$
CORPORATION DE SECONDAIRE EN SPECTACLE	1 000 \$
CORPORATION DE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE DES PME (CSDT PME)	7 000 \$
CORPORATION QUARTIERS AU JEU	250 \$
CORPORATION TRANSPORT RÉGION MONT-LAURIER	1 000 \$
CPE POMME SOLEIL	7 500 \$
CRÉATION ETC...	3 000 \$
DES ENTRETIENS DU 27 JUIN INC.	5 000 \$
ÉCLAIREURS BADEN POWELL	200 \$
ÉCOLE MGR-SCHEFFER	3 000 \$
ÉCOLE SECONDAIRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP	1 000 \$
ESPOIR DE VIVRE	500 \$
FESTIVAL D'ÉTÉ DE SHAWINIGAN	3 000 \$
FONDATION DE LA RECHERCHE SUR LES MALADIES INFANTILES	1 000 \$
FONDATION DES PARLEMENTAIRES QUÉBÉCOIS	2 000 \$
FONDATION DU PRÊT D'HONNEUR	2 000 \$
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	3 000 \$
FONDATION ST-BERNARD	2 000 \$
FONDATION ST-ROCK DE QUÉBEC	1 000 \$
FONDS DE DÉVELOPPEMENT DU COLLÈGE ÉDOUARD-MONTPETIT	15 000 \$
IBERVILLE 2000	10 000 \$
INTER-FEMMES	1 000 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INC.	1 000 \$
LAMES FILANTES DE ROBERVAL	500 \$
LES VIOLONS DU ROY	1 000 \$
LOISIRS THÉRAPEUTIQUES DE ST-HUBERT	1 000 \$

MAISON DE JEUNES L'ADOTHÈQUE (ACTION JEUNES ST-LUC)	1 000 \$
MAISON DES JEUNES DE NATASHQUAN	1 000 \$
MAISON DES JEUNES LE DÔME INC.	1 000 \$
MAISON DES JEUNES SAC-ADO	3 000 \$
MIRADOR DES MARMOTS	1 000 \$
MONDE EST AILLEURS INC.	5 000 \$
ORAMA - ASSOCIATION DES ÉTUDIANT(E)S EN MANAGEMENT	1 250 \$
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONTÉRÉGIE (OSMONT)	2 000 \$
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC	1 000 \$
PRODUCTIONS PERCH-PHONIE (LES)	500 \$
REGROUPEMENT DES PÊCHEURS PROFESSIONNELS DU NORD DE LA GASPÉSIE	15 000 \$
REGROUPEMENT DES PERSONNES VIVANT AVEC LE VIH-SIDA DE QUÉBEC ET LA RÉGION	1 000 \$
RÉSEAU DES RESSOURCERIES DU QUÉBEC	2 500 \$
SANTROPOL ROULANT	500 \$
SERVICE À LA FAMILLE CHINOISE DU GRAND MONTRÉAL	2 000 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER MONTRÉAL	500 \$
SOCIÉTÉ DE GESTION DU PARC RÉGIONAL MASSIF DU SUD	3 000 \$
SOCIÉTÉ POUR LA PROMOTION DE LA DANSE TRADITIONNELLE QUÉBÉCOISE	5 000 \$
SOCIÉTÉ ST-JEAN-BAPTISTE RICHELIEU YAMASKA INC.	1 000 \$
SOCIÉTÉ ST-VINCENT- DE- PAUL	15 000 \$
TABLE DE CONCERTATION DES GROUPES DE FEMMES DE LA MONTÉRÉGIE	1 000 \$
THÉÂTRE DE L'APARTÉ	2 000 \$
THÉÂTRE DU MARAIS	2 000 \$
TUMBUKTU, LES TRANSARTS AFRICAINS	750 \$
VIA L'ANSE	1 000 \$
VISION SUR L'ART (QUÉBEC) INC.	10 000 \$
<b>TOTAL 2002-2003</b>	<b>265 900 \$</b>

Question 16

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL  
PROGRAMME D'AIDE AUX ORGANISMES OEUVRANT AU  
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC  
AIDES FINANCIÈRES VERSÉES - LUCIE PAPINEAU  
EXERCICE FINANCIER 2002-2003**

ORGANISME	AIDE OCTROYÉE / VERSÉE
AFÉAS ST-JÉRÔME	200 \$
AMIE DU QUARTIER (L')	1 000 \$
ARTISANS BÉNÉVOLES DE LA PAIX EN MAURICIE INC. (LES)	1 000 \$
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DES ÉTUDIANTS DU QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION DES ARTISTES DE GASPÉ	2 200 \$
ASSOCIATION DES CÉRAMISTES DE QUÉBEC	250 \$
ASSOCIATION DES CLUBS D'ENTREPRENEURS ÉTUDIANTS DU QUÉBEC	2 000 \$
ASSOCIATION DES HALTES-GARDERIES COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION DES HANDICAPÉS ADULTES DE LA MAURICIE INC.	1 000 \$
ASSOCIATION FRANCO-QUÉBÉCOISE DES SECTIONS JEUNESSE DES FORMATIONS DES POLITIQUES (CAP-FQ)	1 000 \$
ASSOCIATION POUR LE SOUTIEN ET L'USAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE (ASULF)	250 \$
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES GARDES DU CORPS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC INC.	1 000 \$
C.L.D. DE LA M.R.C. DE BÉCANCOUR	500 \$
CAMP VIT-LA-JOIE	2 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOISIRS SAINTE-CATHERINE D'ALEXANDRIE	500 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA	500 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE LES HAUTS-BOIS DE MURDOCHVILLE INC.	2 000 \$
CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE SAINT-JÉRÔME INC.	5 000 \$
CENTRE DE FEMMES LES UNES ET LES AUTRES	1 500 \$
CENTRE DE FEMMES LES UNES ET LES AUTRES	1 000 \$
CENTRE DE RÉHABILITATION DE LA FAUNE AVIAIRE DES LAURENTIDES	3 000 \$
CENTRE D'ENCADREMENT POUR JEUNES FILLES IMMIGRANTES (CEJFI)	2 000 \$
CENTRE D'ÉTUDE ET DE COOPÉRATION INTERNATIONALE (CECI)	1 500 \$
CENTRE JEUNESSE DES LAURENTIDES	4 600 \$
CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT DE LA MRC DE LOTBINIÈRE	3 000 \$
CENTRE RÉGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DE MONTRÉAL (CRE-MTL)	2 500 \$
CENTRE ST-PIERRE	1 000 \$
CENTRE VENTS ET MER	1 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ABITIBI-OUEST	2 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA RIVIÈRE- DU-NORD	4 000 \$

ORGANISME	AIDE OCTROYÉE / VERSÉE
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU	1 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU (LA)	2 500 \$
CHANTIER D'AFRIQUE DU CANADA	2 000 \$
CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 1892	1 000 \$
CHIC RESTO POP	3 500 \$
CLSC-CHSLD BASSE VILLE - LIMOILLOU - VANIER	1 000 \$
CLUB DE CHIENS DE CHASSE DE CHARLEVOIX	500 \$
CLUB OPTIMISTE DE ST-JÉRÔME INC.	2 000 \$
COLLECTIF 08	1 000 \$
COLLÈGE LAFLÈCHE	1 000 \$
COLLÈGE LAFLÈCHE	500 \$
COMITÉ DE PROMOTION INDUSTRIELLE DE SAINTE-SOPHIE- DE-LÉVRARD	5 000 \$
COMITÉ D'EMBELLISSEMENT DE ROQUEMAURE	2 000 \$
COMITÉ DES LOISIRS DE SAINT-HENRI	3 500 \$
COMITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH DU QUÉBEC	1 000 \$
COMITÉ DU PARC OPTIMISTE DE SENNETERRE	1 500 \$
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC	250 \$
CONSEIL DE LA NATION HURONNE-WENDAT	2 500 \$
CONSEIL PERMANENT DE LA JEUNESSE	1 000 \$
CONSEIL RÉGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT	200 \$
COOPÉRATIVE LES TROIS GALERIES	500 \$
CROIX-ROUGE CANADIENNE DIVISION DU QUÉBEC	1 000 \$
DÉFI HOCKEY EB 2000	200 \$
DIFFUSIONS AMAL'GAMME	2 500 \$
ÉCOLE DE L'OASIS	250 \$
ÉCOLE ESDRAS MINVILLE	2 000 \$
ÉCOLE POLYVALENTE ST-JÉRÔME	750 \$
ÉCOLE ST-JOSEPH	1 000 \$
ÉCOLE-ENTREPRISE ST-JÉRÔME INC.	2 500 \$
ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE STE-MARIE PROTECTRICE	5 000 \$
ÉVÈNEMENT EMPLOI ÉTÉ 2003	2 500 \$
EXPOSTION AGRICOLE COMMERCIALE RÉGIONALE À ST- FÉLICIEN	5 000 \$
FÉDÉRATION DES SECRÉTAIRES PROFESSIONNELLES DU QUÉBEC	1 000 \$
FEMMES ET DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL - 02 INC.	5 000 \$
FESTIVAL DE THÉÂTRE DE RUE DE SHAWINIGAN	1 000 \$
FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE	2 000 \$
FONDATION AFDU-QUÉBEC UNIVERSITÉ LAVAL	1 000 \$
FONDATION CANADIENNE DU REIN	1 000 \$
FONDATION CANADIENNE DU REIN - SUCCURSALE DU QUÉBEC	500 \$
FONDATION CANADO-HAÏTIENNE POUR LA PROMOTION DE L'EXCELLENCE EN ÉDUCATION	1 500 \$
FONDATION CHARLES-BRUNEAU	1 000 \$
FONDATION DE L'AUBERIVIÈRE	1 000 \$
FONDATION DE L'ÉCOLE SECONDAIRE DE MORTAGNE	500 \$
FONDATION DES BOURSES POUR L'ENGAGEMENT FÉMININ DANS LES AFFAIRES	250 \$
FONDATION DES BOURSES POUR L'ENGAGEMENT FÉMININ DANS LES AFFAIRES	350 \$

ORGANISME	AIDE OCTROYÉE / VERSÉE
FONDATION DES POMPIERS DU QUÉBEC POUR LES GRANDS BRÛLÉS	250 \$
FONDATION DES SOURDS DU QUÉBEC	500 \$
FONDATION DU CLSC ST-HUBERT	100 \$
FONDATION DU ZOO DE GRANBY	5 000 \$
FONDATION INTERNATIONALE DES CULTURES À PARTAGER	500 \$
FONDATION QUÉBÉCOISE D'ENTRAIDE À L'ENFANCE (F.Q.E.E.)	750 \$
FONDATION RUES PRINCIPALES CHAMBRE DE COMMERCE DE MURDOCHVILLE	500 \$
FONDATION SIGNES D'ESPOIR	300 \$
FONDS COMMUNAUTAIRE BOISBRIAND	1 000 \$
FONDS COMMUNAUTAIRE D'EMPRUNT DE LA MAURICIE	1 000 \$
FORUM INTERNATIONAL SUR LA MOBILITÉ URBAINE ET LE TRANSPORT AVANCÉ	50 000 \$
FORUM JEUNESSE DES LAURENTIDES	5 000 \$
FOYER DE JEUNES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DE MONTRÉAL INC.	500 \$
GCIUS 2003 - FACULTÉ DE GÉNIE	500 \$
GÉNÉRATION QUÉBEC	2 000 \$
GROUPE ZONE-ART ENR.	1 000 \$
HORS MÉDIA	3 000 \$
IMPÉRATIF FRANÇAIS	2 000 \$
INFO-ÉVEIL DE LA RÉGION DE MATANE INC.	1 000 \$
INGÉNIEURS SANS FRONTIÈRES QUÉBEC (SFQ)	1 000 \$
INSTITUT DE RECHERCHE SUR LE QUÉBEC	5 000 \$
INTERACTION FAMILLE HOCHELAGA-MAISONNEUVE	1 000 \$
JEUNES ENTREPRISES DU QUÉBEC (LES)	5 000 \$
JEUNES EXPLORATEURS INTERNATIONAL	1 000 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INC.	1 000 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INC.	500 \$
JEUX DE L'ENTREPRENEURIAT 2003 UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE FACULTÉ DE L'ADMINISTRATION	500 \$
LA TUQUE MAURICIE 2002	2 000 \$
L'ARCHE DE NOÉ	1 500 \$
LES GROS BECS	2 500 \$
LOISIRS LAURENTIDES	200 \$
MAISON DES FAMILLES DE LA MATAPÉDIA	1 000 \$
MARATHON DE L'EMPLOI 2002	500 \$
MISSION OLD BREWERY	3 500 \$
MRC DU ROCHÉ-PERCÉ	1 500 \$
MUNICIPALITÉ DU LAC SAGUAY	2 000 \$
MUSÉE RÉGIONAL DE RIMOUSKI	1 200 \$
NOEL DES ENFANTS	250 \$
OEUVRES ICHTUS INC.	2 000 \$
ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU NOUVEAU MONDE	6 000 \$
PAROISSE ST-PIERRE	500 \$
PUBLICATIONS B.G. (LES)	5 000 \$
RADIO TÉMISCAMINGUE INC. CKVM 710 AM	500 \$
REFUGE DES JEUNES DE MONTRÉAL	2 500 \$
REGROUPEMENT DES CUISINES COLLECTIVES DU QUÉBEC (RCCQ)	1 000 \$
REGROUPEMENT DES JEUNES GENS D'AFFAIRES DU QUÉBEC (RJGAQ)	12 500 \$
REGROUPEMENT DES MARICULTEURS	2 500 \$

ORGANISME	AIDE OCTROYÉE / VERSÉE
REGROUPEMENT DES POLICIERS LAVAL-LAURENTIDES- LANAUDIÈRE	1 000 \$
REGROUPEMENT DES USAGERS DU TRANSPORT ADAPÉ DE LA RIVIÈRE DU NORD (RUTA)	3 000 \$
RÉSEAU DES FEMMES DES LAURENTIDES	3 000 \$
RÉSEAU DES FEMMES DES LAURENTIDES	1 000 \$
RÉSEAU DES RESSOURCERIES DU QUÉBEC	500 \$
RÉSEAU ENTREPRENDRE-ATTAQ-QUÉBEC	1 000 \$
RÉSEAU VIDÉ-ELLE	500 \$
RÉSERVATION GASPÉSIE	2 000 \$
SALON NATIONAL D'HISTOIRE ET DE PATRIMOINE	225 \$
SALON NATIONAL D'HISTOIRE ET DE PATRIMOINE	500 \$
SERVICE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE LAVAL	1 000 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE QUÉBEC	1 000 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES - RÉGION DE QUÉBEC	500 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER RÉGION LAURENTIDES	2 000 \$
SOCIÉTÉ D'ARTHRITE	500 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME DES LAURENTIDES	5 000 \$
SOUPE POPULAIRE L'ÉTINCELLE	1 000 \$
THÉÂTRE APHASIQUE	500 \$
THÉÂTRE LES CLEFS MAGIQUES	2 000 \$
TOURNOI EUROPE 2004	500 \$
UNIVERSITÉ LAVAL	500 \$
<b>TOTAL 2002-2003</b>	<b>289 525 \$</b>

Question 16

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL  
PROGRAMME D'AIDE AUX ORGANISMES OEUVRANT AU DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC  
AIDES FINANCIÈRES OCTROYÉES - AUTRES SUBVENTIONS  
EXERCICE FINANCIER 2002-2003

<b>ORGANISME</b>	<b>MONTANT OCTROYÉ</b>
CLUB SOCIAL DYNAMIC	1 700 \$
<b>TOTAL</b>	<b>1 700 \$</b>

**Ministère du Développement économique et régional  
Industrie et Commerce**

**Étude des crédits 2003-2004**

**Question 23**

**Liste du matériel informatique acheté en 2002-2003**

<b>Équipements</b>	<b>Marque</b>	<b>Modèle</b>	<b>Nombre</b>	<b>Montant</b>
Fixes	Compaq	P IV 2,0	75	122 141 \$
	HP	P IV 1,6	10	14 550 \$
	Mac	G4 1,42	1	5 091 \$
	Compaq	P IV 2,0	14	23 800 \$
			<b>100</b>	<b>165 582 \$</b>
Portables	IBM	P IV 1,6	1	4 729 \$
		P IV 1,6	65	212 420 \$
	Compaq	P IV 1,7	1	4 070 \$
	Toshiba	P III 866	1	4 415 \$
			<b>68</b>	<b>225 634 \$</b>
Imprimantes Réseau	HP	4100	1	3 402 \$
		4100	1	3 064 \$
	Lexmark	T522	2	5 434 \$
		T522	4	9 594 \$
		T620	1	3 023 \$
	Xerox	T620	1	3 023 \$
		7700	1	14 657 \$
			<b>11</b>	<b>42 197 \$</b>
Switch	KVM	24 ports	1	1 265 \$
			<b>1</b>	<b>1 265 \$</b>
Serveurs	IBM	300	1	2 906 \$
		345-220	3	11 414 \$
		335	2	6 904 \$
		335	2	10 519 \$
			<b>8</b>	<b>31 743 \$</b>
<b>TOTAL</b>			<b>188</b>	<b>466 421 \$</b>

**Ministère du Développement économique et régional  
Industrie et Commerce**

**Étude des crédits 2003-2004**

**Question 25**

Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :

Description	Nombre d'unités	Nombre d'abonnements	Coût
<b>Livres :</b>	745		83 357,10
- CD-ROM	32		13 306,95
- Ouvrages de références	307		40 717,17
- Monographies	409		29 332,98
<b>Journaux</b>	18	133	18 489,10
<b>Magazines (périodiques)</b>	182	448	113 665,42
<b>Abonnements en lignes</b> (bases de données)			297 256,45
<b>Total</b>			<b>512 768,07</b>

\* Inclut les abonnements aux bases de données externes (ex. Dialog, EBSCO, etc.)

## Question 26

### Dépenses effectuées entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003

<b>Site Internet du Ministère du Développement économique et régional</b> <b>http://www.mic.gouv.qc.ca</b>	
Processus utilisé pour la conception	<p>Le site Internet du MIC est constitué à 90 % de documents d'information statiques. La codification HTML est presque entièrement effectuée par la Direction des communications; certaines unités administratives ayant les connaissances techniques requises y contribuent.</p> <p>Environ 10% du site est constitué d'information de type «transactionnel» et dynamique. L'outil utilisé pour la génération de ces pages est le collecticiel Lotus Notes. La Direction générale des services à la gestion (direction informatique) est impliquée dans le développement à moyen et à long terme de telles bases et la direction des communications assure celui des projets à court terme.</p>
Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site depuis décembre 2001	<p><b>Graphisme, architecture et navigation</b> Direction des communications</p> <p><b>Contenu</b> Unités administratives concernées du ministère</p> <p><b>Développement de bases Lotus Notes et administration des serveurs Web</b> Direction générale des services à la gestion (Direction de l'informatique)</p>
Coûts de construction du site	La version actuelle (PIV) du site Internet du MIC a été mise en ligne en juin 2002. Ressources internes + la firme Cesart.
Coût de l'entretien et de la mise à jour	17 360 \$ accordés à des firmes externes. Tout l'entretien quotidien est effectué par la direction des communications.
Qui est responsable du contenu sur le site	Direction des communications
Qui est autorisé à faire des modifications sur le site	Direction des communications
Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour	Plusieurs fois par jour
Nombre de visites par mois	73 713 visites , 621 967 pages vues, 2 962 943 hits
Combien de fois le site a-t-il été refait ?	Depuis mai 1995, date de sa première mise en onde, le site Internet du MIC en est à sa 3e version et est présentement en reconstruction.
Quel a été le coût ?	Les 2 premières versions n'ont engendré aucun coût externe au MIC, toutes les étapes ayant été effectuées à l'interne.
Quels sont les critères qui ont justifiés les changements	Adaptation de l'outil aux clientèles du MIC, aux technologies disponibles et aux contenus à diffuser. La refonte en profondeur vise la prestation de services aux entreprises et une décentralisation contrôlée des mises à jour.

## Question 26

### Dépenses effectuées entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003

<b>Site Internet du programme <i>Brancher les familles sur Internet</i></b> <b>http://www.familles.mic.gouv.qc.ca</b>	
Processus utilisé pour la conception	Le site Internet du <b>programme <i>Brancher les familles sur Internet</i></b> est formé de deux parties gérées de façons distinctes.  <b>1re partie: Site statique d'information.</b> La codification HTML est entièrement effectuée par la Direction des communications.  <b>2e partie: Site transactionnel.</b> La programmation et la codification sont entièrement effectuées par la DGSIG.
Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site	<b>Graphisme, architecture et navigation</b>  EDS DGSIG Direction générale des opérations régionales (Brancher les familles) Direction générale des services à la gestion (Direction de l'informatique) Direction des communications  <b>Contenus</b> Direction générale des opérations régionales (Brancher les familles) Direction des communications
Coûts de construction du site	Nil pour cette année
Coût de l'entretien et de la mise à jour	<b>1re partie: Site statique d'information:</b> Ressources internes seulement  <b>2e partie: Site transactionnel:</b> DGSIG
Qui est responsable du contenu sur le site	<b>1re partie: Site statique d'information</b>  Direction des communications Direction générale des opérations régionales (Brancher les familles)  <b>2e partie: Site transactionnel</b>  DGSIG EDS Direction générale des opérations régionales (Brancher les familles)
Qui est autorisé à faire des modifications sur le site	<b>1re partie: Site statique d'information</b>  Direction des communications  <b>2e partie: Site transactionnel</b>  DGSIG EDS
Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour	Plusieurs fois par semaine
Nombre de visites par mois	7807 visiteurs, 26 669 pages vues
Combien de fois le site a-t-il été refait ?	Le site demeure en ligne mais les inscriptions sont terminées.

## Question 26

### Dépenses effectuées entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003

<b>Site Internet du Placement étudiant du Québec</b> <b>http://www.peq.mic.gouv.qc.ca</b>	
Processus utilisé pour la conception	<p>Le site Internet du Placement étudiant du Québec est constitué à 90% de documents d'information statiques. La codification HTML est entièrement effectuée par la Direction des communications.</p> <p>Un formulaire d'inscription électronique est disponible sur ce site. Il n'est imprimé qu'en très petites quantités puisque la clientèle du Placement étudiant utilise naturellement le Web. Il s'agit de la plus importante application de commerce électronique du MIC. La Direction générale des services à la gestion (Direction informatique) du ministère est seule maître d'œuvre de ce système.</p>
Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site	<p><b>Graphisme, architecture et navigation</b> Direction des communications</p> <p><b>Contenus</b> Direction du Placement étudiant</p> <p><b>Développement</b> Direction générale des services à la gestion (Direction de l'informatique)</p>
Coûts de construction du site	Ressources internes seulement.
Coût de l'entretien et de la mise à jour	Ressources internes seulement.
Qui est responsable du contenu sur le site	Direction des communications
Qui est autorisé à faire des modifications sur le site	Direction des communications
Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour	Plusieurs fois par semaine en période de pointe
Nombre de visites par mois	26916 / mois accès à la page d'accueil 9 800 / mois au formulaire d'inscription électronique
Combien de fois le site a-t-il été refait ?	Le site est maintenant transactionnel en anglais autant qu'en français et relié à une base de donnée pour l'inscription en ligne. Il sera refait dans le cadre de la refonte des sites ministériels.

**Ministère du Développement économique et régional  
Industrie et Commerce**

**Étude des crédits 2003-2004**

**Question 12**

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 :

- Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

**Réponse**

Cette question sera répondue par le Conseil du trésor

**Question 13**

La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- L'emplacement de la location;
- La superficie du local loué;
- La superficie réellement occupée;
- La superficie inoccupée;
- Le coût de location au mètre carré;
- Le coût total de ladite location;
- Les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- La durée du bail.

**Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor.

**Question 14**

Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- L'emplacement de la location;
- La superficie du local loué;
- La superficie réellement occupée;
- La superficie inoccupée;
- Le coût de location au mètre carré;
- Le coût total de ladite location;
- Les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- La durée du bail;
- Le propriétaire et/ou le nom de la firme.

**Réponse**

Aucune firme.

### **Question 17**

La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.

#### **Réponse**

Aucun transfert obtenu du gouvernement fédéral.

### **Question 18**

Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :

- Le poste initial;
- Le salaire;
- Le poste actuel, s'il y a lieu;
- La date de la mise en disponibilité.

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor.

### **Question 19**

Liste du personnel hors structure par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.

#### **Réponse**

Aucun

### **Question 20**

La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres

#### **Réponse**

Aucun

### **Question 21**

La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère.

#### **Réponse**

Aucun

### **Question 22**

La liste du personnel par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, es régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers.

#### **Réponse**

Aucun

#### **Question 24**

Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003

#### **Réponse**

Cette question sera répondue par le Conseil du trésor

#### **Question 27**

Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?

#### **Réponse**

Cette question sera répondue par le Secrétariat à la jeunesse

#### **Question 28**

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- La liste des ententes signées et/ou annoncées;
- Les détails de ces ententes;
- Les résultats obtenus à ce jour.

#### **Réponse**

Cette question sera répondue par le ministère des Relations internationales

#### **Question 29**

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

#### **Réponse**

Cette question sera répondue par le Conseil du trésor

**Ministère du Développement économique et régional  
Industrie et Commerce**

**Étude des crédits 2003-2004**

**Question 30**

Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information :

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| a) Téléphonie :            | ---   |
| b) Matériel informatique : | 466 421 \$  |
| c) Logiciels :             | 299 882 \$  |
| d) Programmation :         | 675 055 \$ (contrat avec EDS, entretien systèmes)<br>270 686 \$ (contrat avec DMR, GED) |
| e) Formation :             | 6 523 \$  |

Ministère du Développement économique et régional

Secrétariat à l'allégement gouvernemental

Étude des crédits 2003-2004  
Demandes de renseignements généraux

**Question 1**

Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.

**Réponse**

Cette comparaison ne peut se faire puisque les crédits déposés à l'Assemblée nationale, le 11 mars 2003, n'ont pas été adoptés par celle-ci

**Question 2**

Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone

**Réponse**

L'organigramme sera déposé lors de la séance de l'Étude des crédits en Commission parlementaire.

**Question 3**

Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles).

**Réponse**

Sans objet

**Question 4**

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002

**Réponse**

Non applicable

**Question 5**

Liste des dépenses en publicité

**Réponse**

Sans objet

**Question 6**

Liste des sondages et groupes de discussion

**Réponse**

Sans objet

### **Question 7**

Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 8**

Listes des contrats de moins de 25 000 \$

#### **Réponse**

Voir tableau en annexe

### **Question 9**

Le montant pour l'année 2002-2003 des dépenses suivantes :

- Photocopie
- Téléphonie cellulaire
- Téléavertisseurs
- Mobilier de bureau
- Distributeurs d'eau de source
- Frais de transport
- Frais d'hébergement
- Frais de repas
- Ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement.

#### **Réponse**

Voir tableau en annexe

### **Question 10**

Nombre, répartition par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi.

#### **Réponse**

Voir tableau en annexe

### **Question 11**

À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003, pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emplois :

- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires;
- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil exécutif

### **Question 12**

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 :

- Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor

### **Question 13**

La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- L'emplacement de la location;
- La superficie du local loué;
- La superficie réellement occupée;
- La superficie inoccupée;
- Le coût de location au mètre carré;
- Le coût total de ladite location;
- Les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- La durée du bail.

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor.

### **Question 14**

Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- L'emplacement de la location;
- La superficie du local loué;
- La superficie réellement occupée;
- La superficie inoccupée;
- Le coût de location au mètre carré;
- Le coût total de ladite location;
- Les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- La durée du bail;
- Le propriétaire et/ou le nom de la firme.

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor

### **Question 15**

Liste du personnel de cabinet du ministre au 21 mai 2003.

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 16**

Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du ministre et du ministère.

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 17**

La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.

#### **Réponse**

Non applicable

### **Question 18**

Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :

- Le poste initial;
- Le salaire;
- Le poste actuel, s'il y a lieu;
- La date de la mise en disponibilité.

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor.

### **Question 19**

Liste du personnel hors structure par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 20**

La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 21**

La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère.

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 22**

La liste du personnel par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, es régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers.

#### **Réponse**

Ces informations constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information

### **Question 23**

Liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée)

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 24**

Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003

#### **Réponse**

Non applicable

### **Question 25**

Liste de tous les abonnements du ministère et le coût.

#### **Réponse**

Non applicable

### **Question 26**

Pour chaque site internet :

- Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- Les coûts de construction du site;
- Le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- Qui est responsable du contenu sur le site
- Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- Le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- Combien de fois le site a-t-il été refait ? quel a été le coût ? quels sont les critères qui ont justifié les changements?

#### **Réponse**

Sans objet

### **Question 27**

Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?

#### **Réponse**

Sera répondue par le Secrétariat à la jeunesse

### **Question 28**

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- La liste des ententes signées et/ou annoncées;
- Les détails de ces ententes;
- Les résultats obtenus à ce jour.

#### **Réponse**

Sera répondue par le ministère des Relations internationales

### **Question 29**

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor

### **Question 30**

Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information :

#### **Réponse**

Sera répondue par le Conseil du trésor.

Étude des crédits 2003-2004

Ministère du Développement économique et régional

Secrétariat à l'allégement réglementaire

Question 8

Liste des contrats de 1 000 \$ à 25 000 \$ depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	DIRECTION RESPONSABLE	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
268	Jacques Bélanger	Services professionnels en support aux activités du Secrétariat à l'allégement réglementaire	Secrétariat à l'allégement réglementaire	24 400 \$	Gré à gré
269	Rafic Nammour	Services professionnels pour la rédaction du rapport du Groupe conseil	Secrétariat à l'allégement réglementaire	Maximum prévu : 15 000 \$ Réal payé : 10 749,30 \$	Appels d'offres
270	Coleen Bilodeau	Traduction du français à l'anglais du site Internet du Secrétariat à l'allégement réglementaire	Secrétariat à l'allégement réglementaire	1 814,70 \$	Gré à gré

Ministère du Développement économique et régional  
Secrétariat à l'allégement réglementaire

Étude des crédits 2003-2004

**Question 9**

Le montant pour l'année 2002-2003 de chacune des dépenses suivantes :

Papier	N/D
Photocopie du service de reprographie	N/D
Location de photocopieurs	N/D
Téléphonie cellulaire	2 795 \$
Téléavertisseurs	0 \$
Mobilier de bureau	N/D
Distributeurs d'eau de source	N/D
Remboursement de frais de transport	1 875 \$
Remboursement des frais d'hébergement et de repas	1 023 \$
L'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement	3 016 \$

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

SECRETARIAT À L'ALLÈGEMENT RÉGLEMENTAIRE

QUESTION 10 LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2002-2003.

CORPS D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN	PERSONNEL FÉMININ	MOINS DE 35 ANS	PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES	AUTOCHTONES	MEMBRES DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES
ADMINISTRATEURS D'ÉTAT	-	-	-	-	-	-	-
CADRES	1	-	-	-	-	-	-
PROFESSIONNELS	3	1	-	-	-	-	1
FONCTIONNAIRES	-	3	-	-	-	-	-
OUVRIERS	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	-	-	-	-	<b>1</b>
% par rapport à l'effectif occupé : (8)	50 %	50 %	-	-	-	-	12,5 %